



ESCUELAS DE CANELONES

Un poco ríen, un poco juegan, un poco aprenden. Se trata de una práctica de herrería agraria, al aire libre, bajo la dirección del profesor don Amaro Sosa Lindner, en la Huerta Escolar N° 11 y de Práctica Agraria, cerca de Santa Lucía. (Fotografía Juan Caruso).



NUEVA CREMA ANTISUDORAL COMBATE LA TRANSPIRACION AXILAR SIN DAÑAR

1. No quema la ropa.
2. No hay necesidad de esperar a que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Combate la transpiración. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para las telas.

ARRID

\$ 0,75, \$ 1,50 y \$ 2,50



CREMA DE LECHE Y PEPINOS

Fórmula en Farmacias y Perfumerías.
Ya está en venta en:
BEISSO - VIRTUS - SOLOGAISTOA
LISTER - SAN RAFAEL - COROMINAS
OSAKAR - MORESCA - FERRARI
LIBERTAD - CALVEYRA - ORIENTE
CAPURRO - PALADINO y muchas otras.

o a su distribuidor
PRODUCTOS "OLARAN" URUGUAY 1020
Teléf. 8. 84. 33.



SOUTIENS - FAJAS
DE GRAN ATRACCION

Solicítelas en todas las tiendas
y mercaderías de la República.

Las prendas legítimas llevan
estampadas la marca Leila



Esta nota da una impresión de la única aula que posee la escuela rural. El mismo saloncito es además despacho del Director, Biblioteca, Archivo, Depósito, Salón Comedor, Sala de Actos...

Escuelas de Canelones

LA pobreza de los recursos con los que el Estado atiende sus extensísimos servicios de enseñanza gratuita es indudablemente.

En nota anterior cuyo contenido, pese a su valor como realidad actual, no alcanzaba a abarcar el conjunto de la escuela pública montevideana, exponíamos a grandes trazos el pauperismo de los establecimientos de enseñanza primaria de la capital esfuminando por razones de ética, la gravedad de algunos de sus aspectos.

La deficiencia fundamental, decíamos, consiste en la cantidad y calidad de los locales. Los rubros destinados a la enseñanza deben ampliarse urgentemente distribuyéndose con equidad y responsabilidad. La salud moral y física de miles de niños uruguayos radica en la valentía y sensatez con que se encare este problema. En su rápida solución. Por otra parte, los maestros que superan con estoicismo incomparable todos estos inconvenientes que otros muchos profesionales considerarían insalvables, son dignos de apoyo en su lucha diaria que, si importa, por las condiciones en que se efectúa, un triunfo del espíritu de sacrificio del educador, constituye también un dispendio injustificado de valiosas energías y un aminoramiento del rendimiento de la enseñanza oficial.

Si la realidad de la enseñanza primaria en Montevideo es más afligente debido a que ella encierra una razón, una urgencia y una deficiencia peligrosa y deprimente, de falta de higiene, de salud y aún de contaminación para miles de pequeños, el aspecto de los establecimientos de enseñanza en los medios rurales no puede decirse que produzca en quien los contempla una modificación sensible del juicio ya enunciado, respecto al pauperismo material por que pasa nuestra enseñanza más popular y extendida.

Un solo factor favorable tienen estos establecimientos, en general, y es el su ubicación en lugares altos, claros y de enormes perspectivas, que limpian e iluminan el alma y los pulmones.

Pero aunque el aire puro y la higiene de panoramas pudiere ser algo maravilloso si llegara a insuflarse en algunas escuelas ciudadanas, no debemos dejar de con-

siderar que, para el niño que vive normalmente en grandes espacios abiertos, el problema llega a ser inverso y lo que más necesita es el lugar abrigado donde, con calor de hogar, pueda asimilar, unas horas por día, los beneficios insustituibles de la educación laica.

Los edificios que hemos visitado en esta primera jira por nuestras escuelas de campaña no tienen, porque el ambiente los limpia, la sordidez ofensiva de algunos de Montevideo pero, en cambio, cuánto de años y más años, nos dicen estos establecimientos — muchos de ellos donados por el esfuerzo económico de los vecindarios — y cuánto tarda aún para ellos en llegar la gracia de un arreglo o el milagro de un remozamiento!

Cada Director conserva, con el cuidado y el respeto con que se guardan los viejos recuerdos de familia, los expedientes, las solicitudes, las resoluciones de peritajes extendidos sobre su escuela. La historia del local está allí. Veinte, diez, quince años desde que se ha probado la necesidad del arreglo y, desde entonces, la esperanza siempre renovada, y siempre diferida, de que en alguna fecha, llegarán los recursos o la orden de arreglo tramitada incansablemente por el maestro. Su razón es total y es lo único que se le concede, al fin, ampliamente. Pero rubros no hay.

Las escuelas rurales, que cuestan unos pocos pesos mensuales cada una, base fundamental de nuestra ilustración y democracia campesina, como los pobres de Martín Fierro, tienen inútilmente sus viejas campañas de palo.

La Escuela Nº 30 del Paso de los Francos, por ejemplo, fué fundada antes de que finalizara el siglo pasado, recibiendo algunas pequeñas mejoras en años sucesivos. Las atenciones que mereció al Estado, nos cuenta su Directora Srta. Adelina Pricolo, fueron espaciándose hasta el año 1942 en que fué blanqueada por última vez. No hay allí pared sin su respectiva hendidura. Los cimientos han cedido en varios sitios y el desmoronamiento es riesgo inminente. En las puertas y ventanas quedan escasos

vestigios de vidrios y las maderas de todas las aberturas están al punto de su desintegración absoluta. Los pisos se han abierto y el techo se llueve. Para completar el cuadro basta agregar que, por todo el local, el viento y el agua cantan permanentemente su cruda canción de invierno.

Hay más detalles de significación: el aljibe, las aguas, los gabinetes. Pero los dejamos a la imaginación del lector y del legislador.

La Rural Nº 9 que fuera donada al Estado e inaugurada el 28 de noviembre de 1921, es otro ejemplo cabal: desde su fundación no recibió ningún arreglo, ni se le ha pintado una pared.

Después de constantes pedidos, nos relata su Director Don Gregorio Migues Vieyte, se resolvió en 1942 la urgencia de sus reparaciones y se licitaron los trabajos. Pero, al final, resultó que no había recursos para cubrir la licitación y, por lo tanto, la escuela siguió deteriorándose hasta llegar al lamentable estado en que se encuentra.

Posteriormente siguieron las solicitudes de maestras e inspectores y los dictámenes de los técnicos, respecto a la urgencia extrema de las obras de renovación. Aunque figura entre las obras más urgentes del departamento de Canelones en el plan de reparaciones de 1946, la escuela sigue esperando la llegada de un bien que no le alcanza. Como detalles leemos los siguientes: peligro e inseguridad, el arquitecto determinó ya en 1942 la necesidad de su reedificación; grietas desde los techos a los cimientos; hundimiento del piso de la planta alta; goteras; movimientos de cimientos, pisos y paredes, gabinetes destruidos; puertas y ventanas deshechas por acción del tiempo, etc.

Cerca de Santa Lucía nos detenemos largo rato en la Huerta Escolar Nº 11 y de Práctica Agraria de los Institutos Normales.

Aquí hay mucho que ver: bueno y malo. Lo bueno está representado por el esfuerzo increíble del personal docente y de los niños; lo malo, como en todo lo que vamos mirando, lo caracterizan las instalaciones y el material que se le proporciona.

El Director, Profesor Sosa, nos hace una reseña de su establecimiento que es interesante en todos sus aspectos. Debido a su extensión sólo recordaremos algunos párra-



He aquí una rajadura respetable por dos motivos: por su tamaño y por su edad. Dadas sus características y las de la construcción toda, ella debió nacer casi simultáneamente con la inauguración de la Escuela, hace medio siglo.

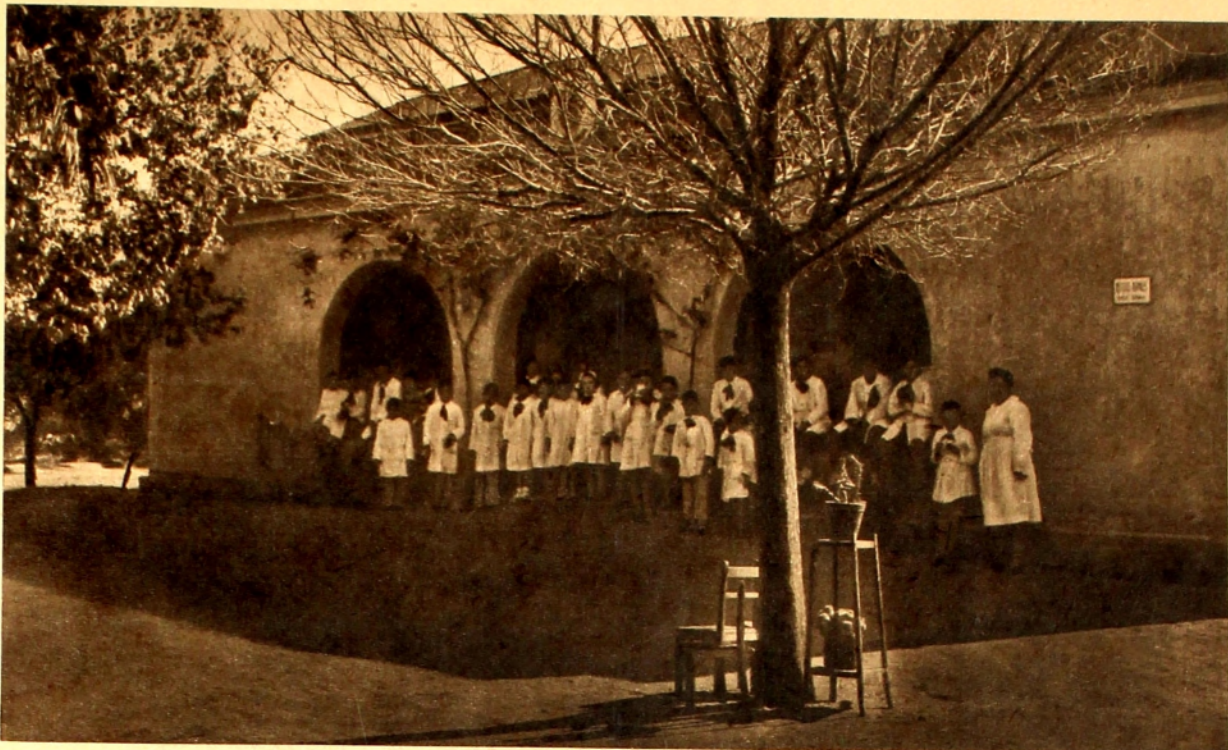
Desde que en 1925 entró a integrar el acervo educacional oficial, por donación de caracterizados vecinos de Santa Lucía, los insuficientes rubros que dedica el Estado a la Instrucción Pública no han alcanzado, para esta Escuela.

fos: "Por el año 1922 el entonces diputado nacional Sr. Gutiérrez, presentó al Parlamento un proyecto de creación de Huertas Escolares... Un grupo de caracterizados vecinos de Santa Lucía se movió entonces en el afán de donar al Estado una Escuela con las características y orientación señaladas en aquel proyecto. La Comisión que tomó a su cargo la tarea estaba integrada por los señores doctor Mateo Legnani, Dr. Vicente Grucci, Dn. Antonio Volpe Ricci, Dn. Nicanor Ferrari, Dn. Juan Morena y otros que lamentamos no recordar. Ante el doble ofrecimiento de donación de parcelas hecho por los Sres. Grucci y Legnani se optó por el de este último, posiblemente por la mejor ubicación del terreno".

"Fue así que después de un proceso más o menos largo y difícil, durante el cual todos los vecinos de la zona hicieron su aporte en la forma que les fué posible, se dió cima a la obra inaugurándose la primera Escuela Granja del país el 26 de abril de 1925, con la concurrencia de altas autoridades nacionales y departamentales".

"Entre las firmas de los presentes se puede ver la del extinto Presidente Don Tomás Berreta, quien personalmente se interesó en la obra y obtuvo de Don Julio Mailhos la donación de un nuevo terreno de más de ocho hectáreas que sirvió para darle la amplitud necesaria a la Huerta".

"Han transcurrido más de veintitres años y este local que costó tantos desvelos y sacrificios a sus fundadores está ahora a punto de derrumbarse. Desde entonces sólo una vez, para evitar su clausura, se destinaron quinientos pesos para las más in-



El edificio de la Huerta Escolar Nº 11, conserva todavía — en la foto — la bonita apariencia de cuando era nuevo y habitable. La educacionista señora J. Birriel de Brignoni posa para el Suplemento de EL DIA en compañía de sus alumnos.



Esta Escuela — Paso de los Francos — fué fundada en 1899. Desde entonces no ha recibido el beneficio de una reparación de fondo.

dispensables reparaciones. Fue en ocasión de una visita del ex Director General señor Maggiolo bajo el acicate del actual Director Sr. Luis Sampietro que en aquel entonces era Inspector Departamental de I. Primaria en Canelones".

A continuación el Profesor Sosa nos habla largamente de la orientación pedagógica que ha seguido el establecimiento; de cómo la Huerta, pasando por sobre la estrechez de materiales y personal ha vivido abriendo cauces en todas las actividades propias de su especialidad, obteniendo muchos diplomas en certámenes y exposiciones, varios de los cuales adornan sus muros, entre ellos uno otorgado por el Gobierno del Estado de Río Grande del Sur con motivo de la exposición conmemorativa del Centenario de Farroupilha, en 1935. Nos habla de la tarea de experimentación que se lleva a cabo, de la distribución de árboles, semillas y plantas, de intercambio y mejoramiento de diversos animalitos de granja, del excelente apiario en funcionamiento, de la estación de monta, de los pequeños talleres de herrería y carpintería, de los ensayos de plantaciones industriales, etc., etc., temas todos tan extensos, variados e interesantes que, probablemente, nos moverán a intentar un nuevo artículo sobre esta Escuela Granja.

Poco antes de despedirnos nos dice todavía: "Hay para este tipo de Escuela una magnífica visión de futuro. Se debe llegar a formar aquí una concentración de escuelas dando mayor extensión y profundidad a la enseñanza que podemos impartir. Podrían organizarse cursos pos-escolares para formar Expertos Agrarios, cursillos de agricultura, así como enseñanzas y adiestramientos pertinentes a las pequeñas industrias derivadas de la granja, cocina y manualidades...". Y con una fe que los maestros mantienen como llama sagrada y que nunca desmentirán, agrega: "Hablo en la seguridad de que esta vez se procederá sin

dilaciones a la reparación de los locales y es por eso que adelanto la gestión que en breve iniciaré por la vía que corresponde".

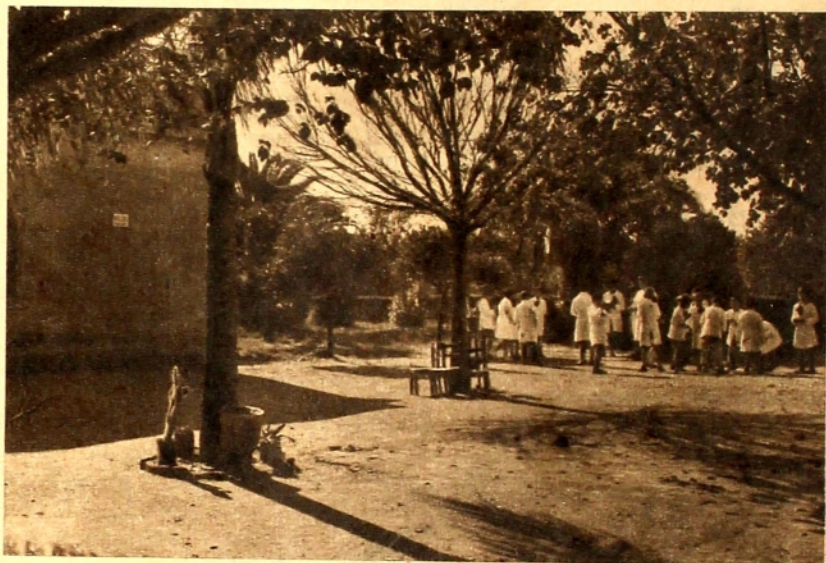
El auto arranca su carrera emprendiendo el regreso. Un contraste nos acompaña todo el camino: miles de hombres y muje-

res y decenas y decenas de miles de niños de nuestra campaña sueñan, luchan y proyectan para que la escuelita del paraje saque adelante su limpia misión de formar buenos e ilustrados uruguayos. Cientos y cientos de maestros dan generosamente sus

mejores energías a esa causa. Frente a ellos algunos docenas de hombres deben comprender la responsabilidad de postergar todo ese palpitante futuro.

Mauro BARDIER INDART.

Junio de 1948.



Durante un intervalo de las clases un grupo de alumnos juega en el gran patio del establecimiento.



La Escuela Rural de Joanico fué donada al Estado por particulares en 1921. Desde ese instante funcionó sin que, hasta la fecha, el Estado haya contado con dineros para su reparación y mejor mantenimiento.

RAMON V. BENZANO

Si existió, alguna vez, en el escalafón administrativo un funcionario cuya vida, identificada con el cargo, no permite —si quiera imaginativamente— concebir por separado el hombre del destino que servía, ese funcionario fué Don Ramón V. Benzano, de cuyo deceso se cumplieron dieciséis años el once del corriente y cuya carrera administrativa acaba de hacerse pública en un libro, cariñoso testimonio de respeto filial.

Ingresado a las listas presupuestales como auxiliar de la Comisión Municipal de Obras Públicas en 1871, sirvió al país por espacio de cuarenta años consecutivos, configurando el caso —bastante raro— de que en todo ese considerable término, figuró siempre en el personal del municipio.

"Me hechizaron tus labios"



Exquisitos incitantes
con **HEATHER**
¡joder!

Por su consistencia perfecta y brillo luminoso, por su suavidad y por sus hermosos rojos, Heather es, hoy más que nunca, el lápiz predilecto. Adquiera hoy Heather y triunfe con él.

Por este motivo, con palabras justas, debería decirse, más bien, que Benzano consagró su vida funcional al servicio de Montevideo.

Desde el municipio vivió la existencia de la ciudad donde naciera, contemplándola en su desarrollo más o menos lento unas veces, mágico e impresionante ciertas ocasiones, pero en continuo ascenso hacia bellos destinos.

Comenzó a entender en cosas atinentes a la urbe en la época que regía los destinos de la República el Presidente General Lorenzo Batlle, y todavía eran sus atenciones edilicias cuando José Batlle y Ordoñez, hijo de aquel honrado militar, ocupó por segunda vez el alto sitial que había ocupado su padre.

El auxiliar de 1871, se jubiló en las altas funciones de Intendente Municipal de Montevideo en 1913.

Además de testigo del incremento progresivo de la capital, Benzano había sido, dentro de su órbita funcional, autor, inspirador y partícipe de numerosas e importantes iniciativas y realizaciones de magnitud. Todavía en otro plano, menos oculto pero no menos interesante, cultor de ajustadas normas administrativas dentro de un organismo de actividades múltiples que, a la hora en que le tocó dirigir en jefe, podía compararse con un segundo Gobierno.

Había en su modo particular calidad para ejercer un dualismo de esta especie y así lo testimoniaron con palabras de sinceridad y franqueza evidentes, capacitados y notables ciudadanos que rigieron en distintas épocas los destinos de la capital desde la presidencia de las Juntas Económico Administrativas.

Observador atento, asimiló lo mejor entre lo bueno y lo menos bueno, aprendió oyendo a la gente que entendía y llegó a poseer tanta capacitación en materia administrativa que, sin ser letrado, se le designó para colaborar en codificación especializada junto con los Fiscales de Estado.

"Conservador de las buenas tradiciones municipales y consejero ilustrado de numerosas Juntas, se ha dicho de él: Para to-

dos fué una fuerza de labor y actividad. Para muchos una resistencia sana entre fuerzas encontradas y que no siempre tendían al bien del municipio".

Supo confiar en el tiempo y con sentimiento realista esperar la ocasión propicia para sacar triunfante o llevar a término iniciativas y planes que consideraba imprescindibles, útiles y viables.

"Aquí y ahora", pudo ser su divisa.

Abundan ejemplos para demostrarlo, pero tal vez ninguno más propio que el referente a la apertura del Bulevar Artigas.

Compenetrado de la utilidad de esta obra, cuyos lineamientos parecían utópicos a la generalidad, tuvo siempre "in-péctore" el proyecto, lo prohibió cada vez que la oportunidad pareciera propicia y su larga vida le permitió ver realizado.

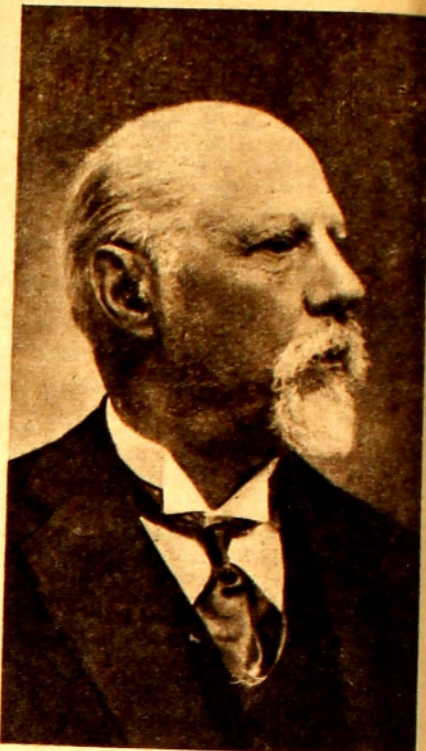
Databa la idea de la gran avenida de circunvalación, que sería el límite de la ciudad, de la época del gobierno discrecional del General Flores, por iniciativa nacida en el seno de la Comisión Extraordinaria de 1865 que sustituyó a las Juntas y que presidía Agustín de Castro.

Trazado conforme al plano del ingeniero Dufart, no se fué más allá, y las corporaciones municipales compuestas de miembros transitorios, ajenos a todo, muchas veces sin recursos materiales, siempre por la constante penuria de los dineros públicos, dieron al olvido el animoso proyecto.

Recién en la administración de Latorre, un profesional compacto, a esas horas Director de Obras Públicas, Melitón González, tuvo encargo de relevar y deslindar la amplia vía de circunvalación, pero después de esta etapa las cosas retornaron "a la carte".

En la presidencia de Santos, un ciudadano de notable empuje, inteligente e ilustrado, el Dr. Alberto Nin, retomó la iniciativa por sugerencias del secretario Benzano, cuya confianza en el triunfo final continuaba intacta a despecho del tiempo y de las dificultades.

En 1909, "a pequeños empujones", el Bulevar principió a ser una realidad, y dos años más tarde cuando el antiguo secretario había llegado a ser Intendente Municipal, propendía siempre firme con su propósito "histórico" para que el Bulevar, que estaba librado al público de las avenidas 8 de Octubre a 21 de Setiembre, se habilita-



Sr. RAMON V. BENZANO.

se por el Sur hasta la rambla Wilson y por el Norte hasta Monte Caseros.

Tuvo concepción más amplia de la general en varios importantes aspectos edilicios, oyendo con inteligencia y con provecho a técnicos extranjeros como el notable ingeniero paisajista francés Carlos Tahys, y amigo de Blanes y frecuentador de su estudio era poseedor de la cultura suficiente para defender ahincadamente la nota artística que representaba respetar el legendario ombú erguido en el centro mismo de la avenida España.

R. M.



El histórico ombú del Bulevar España, antes de abrirse esa Avenida, y cuya conservación tanto se discutió en la Prensa, resolviendo el Intendente Benzano, en definitiva, su permanencia como motivo decorativo de esa importante vía de tránsito. Abajo, aspecto del ombú en la actualidad.



OBRAS MAESTRAS

Nº 216

TRES GENERACIONES

RAMON ZUBIAURRE



El general Manuel Oribe en 1856, un año antes de su muerte.

UN CRIMEN POLITICO ESO DE MOREIRA...

nar los objetos que podría llevar consigo, sin límite de tiempo, licencia fabulosa en esa época de inquietudes para el General Oribe, a quien lo intranquilizaba entonces el mínimo contacto entre la gente del Cerrito y la gente de Montevideo. Sus órdenes, en ese sentido, son terminantes. *Que nadie pase sin su permiso expreso. Que nadie desembarque en el Buceo o en la Aguada sin su permiso expreso. Que si llega cualquier embarcación sin licencia suya, no se permita a nadie bajar a tierra, y se obligue a los que llegaran en esa forma, a volverse, aunque el tiempo amenace.*

¿Qué teme el General don Manuel Oribe, qué inquietud le dicta órdenes tan severas como esas que llevan su firma y están fechadas en diciembre 5 y 20 del 47?

Y sin embargo, Moreira pasa.

Pasa, porque el General Oribe quiere que pase. Expresamente se lo ordena a don Joaquín Idoyaga, corrector funcionario de la Capitanía del Puerto.

A Leandro Gómez, su Capitán ayudante, de su puño y letra le ofrece Oribe el permiso para trasladarse a Montevideo. Y de su puño y letra enumera lo único que puede llevar consigo: "un baúl de ropa, doce gallinas y un cajoncito con huevos".

Con Jaime Illa y Viamont, que fuera su Jefe Político, pasa lo mismo.

Moreira no tiene por qué pasar aves a Montevideo. Bastante tiene con pasar a Cabrera...

Antonio Suárez, hermano de Federico, cómplice de Cabrera en el crimen del 20 de marzo, a fojas 67 del proceso judicial, dice, refiriéndose concretamente a los preparativos de la expedición:

"Que no sabe en qué fecha fueron llamados en el Buceo, a la Capitanía del Puerto, en una noche, los individuos José Manuel, el buzo, Pedro Rubin, y Federico Suárez, hermano del declarante; que estando allí presente Andrés Cabrera, el Capitán del Puerto, cuyo nombre ignora el declarante, ordenó a los tres primeros que montaran un bote de Domingo Moreira y recibiesen a bordo de él al expresado Andrés Cabrera, lo condujeran al Baño de los Padres donde debía Cabrera saltar a tierra"...

Antonio Suárez declara esto ante el juez de la causa, en junio de 1848. Así pues, a los tres meses del crimen, ya era pública y notoria la participación de Domingo Moreira como botero que transportó al asesino desde el campo sitiador hasta Montevideo. Quienes han restado importancia a la declaración de Suárez, por el detalle de que nunca apareció Moreira para confirmar ese servicio prestado por su barca y por él mismo a la causa del Cerrito, o negarlo, deberían aceptar, frente a los documentos inéditos hasta hoy, que ofrecemos en facsímil a los lectores de "EL DIA", que esa declaración de Suárez tenía evidentemente, una cierta probabilidad de ajustarse a la verdad de los hechos.

Pero la mejor manera de franquear este laberinto, es buscar la pista de Domingo Moreira remotándonos a las épocas posteriores al asesinato del director de "El Comercio del Plata".

La seguiremos, claro está, tomando el único camino que un hombre como Moreira podía conocer a conciencia, y este terreno, es el delictuoso.

Y bien.

En la noche del 11 al 12 de febrero de 1850, es decir, casi dos años después que Domingo Moreira jugó el papel de timonel de Cabrera conduciéndolo a la ciudad sitiada con el único fin de asesinar al doctor Varela, tuvo lugar el asalto de la imprenta de "El Comercio del Plata" y el empastelamiento de los tipos, y la ruptura de las cajas.

El autor principal del hecho fué un canario, José A. Lorenzo (a) Birivilla, quien en agosto 3 del mismo año, fué fusilado por ese delito de lesa patria, en el baldío de la Plaza Gacancha.

Birivilla denunció a sus colaboradores. Fueron cómplices, entre otros, Esteban Arbelo, Federico Suárez, Manuel Páez y Domingo Moreira.

¡Los mismos cómplices de Andrés Cabrera en el asesinato de Florencio Varela!

En el proceso, a fojas 25, Birivilla aclara con detalles la participación de Moreira en el asunto que, para



Don José Agustín Iturrriaga, secretario de Oribe. Retrato de 1863.

el, habría de terminar en el banquillo.

Moreira fué quien lo invitó a llevar a cabo el asalto. Lo hizo por intermedio de Manuel Páez, quien habló en nombre de Iturrriaga y de Oribe.

Moreira fué quien, efectuado el empastelamiento de la imprenta, condujo a los malhechores al Cuartel General del Cerrito.

Moreira fué quien concurrió a la Colecturía, a recibir el dinero con que habría de pagarse a la banda el precio convenido.

La unidad de estas vidas es impresionante.

Moreira, Páez, Arbelo, Suárez, trabajan juntos en Montevideo, — ayudantes en comisión — primero en el asesinato de Varela, luego en el empastelamiento de la que fuera su imprenta.

Páez y Suárez, únicos a los que pudo arrastrarse hasta la justicia, denunciaron la instigación de Iturrriaga y el mandato de Oribe en ambos hechos delictuosos, dejando, al hacerlo, el rastro de sus propias actividades. Pero el rastro de esta gente, tan unida cuando se trata de cooperar en negocios de interés federal, se hubiera perdido, y eso a pesar de la notoriedad que le prestaron el crimen y el asalto, si no fuera por que, en octubre del 51, al ser arrestada la pandilla y preguntársele a sus integrantes sobre su modo de vivir, contestaron, los detenidos, que se dedicaban a la pesca de lobos, en cuya actividad... jeran socios del General Oribe!

Para esos humildes hombres de mar, el consorcio con el Presidente de la República, tenía que significar, no sólo un honor, sino una canongía.

Mataban lobos en Castillos y les arrancaban las pieles. Las de un pelo, correspondían todas al General Oribe. Dos tercios de las de dos, también. El resto, representando mucho aún, era repartido entre la intrépida tripulación del bote "9 de Julio", compuesta, casualmente, por los mismos marineros que acompañaron a Cabrera hasta la ciudad vieja para convertir a Varela en mártir, y a Birivilla, cuando éste se prestó, espoleado por la paga ofrecida, a entreverar los tipos de la imprenta.

Tres mil pieles trajeron desde la costa oceánica en el último viaje. Por ellas, vivieron otro invierno. Y por ellas, utilizando la puerta falsa de la historia, se colaron, ellos también, en la memoria de las gentes.

M. Ferdinand PONTAC.

Al Sr. D. Joaquín Idoyaga
Respetado señor, diré a usted
que cuando me dirigí al Buceo el 11 de febrero
de 1850, me encontré con un hombre que me dijo
que me acompañara a un bote que estaba en el
puerto. Me dijo que me acompañara a un bote
que estaba en el puerto. Me dijo que me acompañara
a un bote que estaba en el puerto. Me dijo que me
acompañara a un bote que estaba en el puerto.
De M. Moreira a J. Idoyaga

Al Sr. D. Joaquín Idoyaga
Respetado señor, diré a usted
que cuando me dirigí al Buceo el 11 de febrero
de 1850, me encontré con un hombre que me dijo
que me acompañara a un bote que estaba en el
puerto. Me dijo que me acompañara a un bote
que estaba en el puerto. Me dijo que me acompañara
a un bote que estaba en el puerto. Me dijo que me
acompañara a un bote que estaba en el puerto.
De M. Moreira a J. Idoyaga

Al Sr. D. Joaquín Idoyaga
Respetado señor, diré a usted
que cuando me dirigí al Buceo el 11 de febrero
de 1850, me encontré con un hombre que me dijo
que me acompañara a un bote que estaba en el
puerto. Me dijo que me acompañara a un bote
que estaba en el puerto. Me dijo que me acompañara
a un bote que estaba en el puerto. Me dijo que me
acompañara a un bote que estaba en el puerto.
De M. Moreira a J. Idoyaga

Documentos de prueba, que pertenecen al Archivo Histórico.

Al Sr. D. Joaquín Idoyaga
Respetado señor, diré a usted
que cuando me dirigí al Buceo el 11 de febrero
de 1850, me encontré con un hombre que me dijo
que me acompañara a un bote que estaba en el
puerto. Me dijo que me acompañara a un bote
que estaba en el puerto. Me dijo que me acompañara
a un bote que estaba en el puerto. Me dijo que me
acompañara a un bote que estaba en el puerto.
De M. Moreira a J. Idoyaga

Al Sr. D. Joaquín Idoyaga
Respetado señor, diré a usted
que cuando me dirigí al Buceo el 11 de febrero
de 1850, me encontré con un hombre que me dijo
que me acompañara a un bote que estaba en el
puerto. Me dijo que me acompañara a un bote
que estaba en el puerto. Me dijo que me acompañara
a un bote que estaba en el puerto. Me dijo que me
acompañara a un bote que estaba en el puerto.
De M. Moreira a J. Idoyaga



Roger Bacon demostró al mundo por primera vez, la importancia de las experimentaciones científicas. Este visionario de la ciencia nació en el Oeste de Inglaterra, en el año 1214. Realizó estudios en Oxford, prosiguiéndolos en Francia e Italia, regresando a Oxford donde tomó los hábitos franciscanos en 1251. En esa época de la Edad Media en que la ciencia se reducía a las meras actividades utópicas de los alquimistas Roger Bacon previó las posibilidades del vuelo mecánico, el uso de explosivos, el mejoramiento de la visual por medio de lentes y la propulsión de barcos a motor.

En sus enseñanzas, Bacon insistía sobre el valor de la experimentación por encima de toda especulación teórica y especialmente en operaciones químicas tales como destilación y calcinación. "Experimentad... experimentad" era su máxima, demostrando que sin la objetividad de estas prácticas, las ciencias naturales no eran más que letra muerta. Un resultado de sus investigaciones fué comprobar la necesidad del aire para mantener la combustión. Algunos le atribuyen, incluso, el invento de la pólvora. El "Doctor Admirable" como se le llamara, murió el 11 de Junio de 1292.

Podría afirmarse con justicia, que el sabio inglés Roger Bacon fué el primer hombre de ciencias moderno.



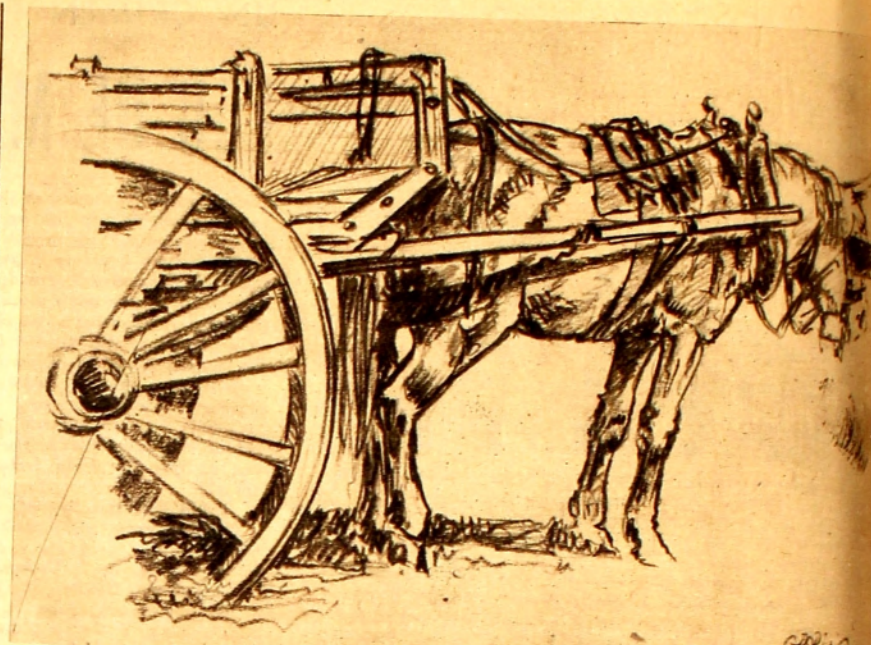
Imperial Chemical Industries Limited,
Londres

La Imperial Chemical Industries está representada en el Uruguay por



INDUSTRIAS QUIMICAS URUGUAYAS "DUPERIAL"

Avda. General Rondeau 2050 - Montevideo



ROBERTO GARINO. — "Resignación". Dibujo a lápiz.

XI SALON NACIONAL DE DIBUJO Y GRABADO

SE ha inaugurado un nuevo Salón de dibujo y grabado. Este año, la cantidad de obras rebasó lo esperado, y hubo que retirar una a cada expositor. Tal imprevisto, esperemos se tenga en cuenta la forma de reglamentarlo, ocasionó cierta sorpresa en principio, dado que como es natural, el reglamento admite hasta cuatro obras. Estos salones, que sin duda tienen una importancia capital en el desarrollo de las artes plásticas, por ser el dibujo la base de dichas expresiones, comportan una actividad íntima de cada artista. Es el dibujo la primera forma que nace del concepto del pintor, escultor o grabador, y por ende, se mantiene, cuando es sincero, dentro de la más espontánea fidelidad. Suele en muchos casos no ser un valor total en sí mismo. Generalmente, cuando se dibuja con el pensamiento puesto en la pintura, el dibujo aunque interesante, suele ser dejado en muchos de sus aspectos estructurales, para ser el esquema de luz y sombra que anticipa la obra decisiva. Quiere decir pues, que el dibujo encarado en tal forma, constituye en parte un medio. De ninguna manera negamos sus valores, ya que en la historia del arte, muchos son los dibujos admirables, ejecutados en tal forma.

En otro sentido, se halla el dibujo con sus atributos decisivos, que van a un fin de estructura, grafismo y trazado, así como el complemento de sus problemas de luz y sombra. Ya sea éste en forma ágil o espontánea, o de caracteres más estudiados y de volumen. Pero es lo sustancial, que demuestre el principio de una disciplina. Esta se manifiesta por un determinado procedimiento a seguir, o por la sabia y sentida simplicidad, ya que en una o en otra forma, se concentran sus valores

fundamentales. En este XI Salón, advertimos, en su compleja y variada existencia de valores, parciales o totales, un marcado deseo de tentar los procedimientos derivados del arte del dibujo. Nos referimos a la litografía, xilografía, aguafuerte, punta seca, etc. No estamos todavía en condiciones de decir que se ha dado un gran paso hacia la perfección de tales técnicas, ni tampoco diremos esto, relativo al salón en total. Pero lo cierto es que no puede negarse la favorable entrada, que bien puede



PETRONA VIERA. — Iglesia entre árboles. Xilografía.

constituir el impulso esperado hacia más netas realizaciones; si tenemos en cuenta que los que ensayan tales procedimientos son generalmente los jóvenes. El dibujo de contorno, de trazo, de gracia en la línea, y de honda penetración, no se da todavía con la fuerza que es menester.

Las sombras suelen ocultar y salvar en muchos casos la expresión del dibujo en la línea, como fruto puro y límpido de este arte. Si conectamos un total de virtudes, las hallamos a medias. Pero derivamos un conjunto de ellas en lo referente al dibujo de volumen, con las líneas acordes de una sensación espontánea y estudiada al mismo tiempo. No podemos menos que referirnos a las "Cabezas de niña" de Aguerre. La fineza del trazo, su "cachet" gracil, y lo expresivo del concepto, se recuestran en una combinación de virtudes que van desde lo sensible hasta lo elaborado plásticamente. En lo referente a técnica de procedimiento, De Santiago ha llegado ya a una marcada forma de grabar la plancha de cobre.

La impresión se resuelve aquí nítidamente. Es de esperar que llegado a tal punto, el artista suelte un poco más su ejecución, para que fluya más cálida, y elimine cierta dureza cuidada que todavía



CARLOS GIANDRONE.

— Perfil. Lápiz-carbón.



EDGARDO RIBEIRO. — Retrato. Lápiz.

existe. Zoma Baitler, es el ejemplo del dibujo como medio para pintar. El titulado "Avenida", nos da exactamente, el rasgo de su pincel impresionista, faltándole por lo tanto, los cimientos estructurales, de un dibujo válido por sí mismo. Si bien en muchos dibujos hallamos un principio de procedimiento, en cuanto a los planos se refiere, llegando en algunos casos hasta rozar el cubismo, es necesario no confundir lo que se mantiene como firme y categórica sucesión de tintas entrañadas en una disciplina eficaz, y mantenidas a perfecta armonía de dibujo, sin deformaciones de ninguna especie, sino como complemento formal de técnica. El revés se halla en dibujos que intentan el difícil juego, pero caen lamentablemente en errores de equilibrio. Descarnan el dibujo hasta emitir una voz vacía y apagada, o llenan los blancos con la pesadez de elementos ajenos a lo propuesto. El dibujo "La cantina" de Aguerre, es un ejemplo de lo dicho en primer término, ya que encierra una combinación de líneas, volúmenes, actitudes y expresiones, así como construcción de dibujo — obsérvense las manos — que hacen de sus espacios, trabajados en varias tintas, un eficaz juego geométrico, que de ninguna manera elimina el dibujo en su categoría de valor total. Por el contrario, hallamos en las obras de Echave "Artigas en Salto Chico", la disgregación de una composición que no se sostiene. Y en el "Paisaje" de Verdié, factura confusa y una técnica no limpia.

García Reino, con más orden, pero entrando ya a una formalidad geométrica más fría y calculada, sin quitarle ningún mérito de los que pueda tener como estudio, traba los planos en una ejecución que toma caracteres más decorativos. Falta la fuerza emocional, o la pasión puesta en el

trabajo y en el concepto de lo que realiza. Difícil es aunar ambas cosas, y sólo el trabajo es el norte para lograrlo. En Solari, esto se manifiesta tímidamente, sin mostrar una decisión que sostenga el dibujo de buen tamaño, titulado "Gauchos del éxodo". En Nicolás Cúparo, no hallamos algo concreto donde asir nuestro comentario. Entraremos ahora a comentar las obras de más corriente realización en lo referente a su naturalismo, que en muchos casos se ha trabajado con nacierto indudable. Las litografías de Feldman sobre todo "Susana", son exponentes de una labor constante, y en la que apreciamos el deseo de vencer, en una ejecución concisa, aunque decayente en algunos aspectos. Edgardo Ribeiro, representado con un "Paisaje" a tinta, y un "retrato" al lápiz, consigue con sencillez de medios, el simpático aspecto de un orden de líneas en el primero, y una fijeza expresiva en el segundo. Dos planchas grabadas de gran tamaño, en las que la figura de "Un hombre", y "La niña de la flor", reflejan un estudio técnico de mucho oficio, no exento de vida interior y carácter. Anotamos un marcado adelanto en las Xilografías de Petrona Viera, recordadas con decisión, y aprovechando los blancos con mucho tacto. Lanzaro cambia en sus grabados el dibujo correcto, y cae en la deformación y desproporción teniendo contacto su nueva forma, con la que conocíamos del grabador González. Homero Báis, ha decaído. Sus puntas secas repiten el tema y el concepto. El cruzado de líneas es superficial.

Berdiá presenta tres litografías, donde se destaca el tema típico de las escenas recabadas en Centro América. González en su trabajo a pincel "sequía", denota un sentido trágico, no así en "La madre", donde la deformación, la dureza, y la falta de una composición encuadrada en el equilibrio, deshacen lo que desea sugerir. "Cachita" acusa intención y expresión, pero sus valores plásticos, se reducen al efecto. Astapenco, ha caído también en una repetición temática y que adolece de las virtudes pasadas: la forma y el dibujo en sus proporciones, dicho esto paralelamente al carácter. Sus figuras de ampulosidad retumbante, han sido desechadas del dibujo expresivo y bien atemperado de que hacía gala el expositor. P. de Viana, admite en sus tintas, sobre todo el "Retrato" un estudio cordinado y formal. Torrens, con sus figuras ilustrativas, de un simbolismo relativo, consigue ciertos contrastes acertados. Pesce Castro continúa con las tomas directas de paisaje a pluma. Un poco confusos hallamos los presentes, donde más nos ha interesado por lo original, el relacionado a un Astillero. Padilla, intentó el grabado en colores. El tamaño grande y la composición, adolecen de la soltura que se hace necesaria, pero en cambio anota un tema y lo resuelve en su aspecto típico. Los carbonos de Vallarino, demuestran va mucho alcance, comparados con los pasados. Sobre todo en la búsqueda de contrastes y de trazo. Lo mismo diremos de Sarralde. La figura de Villalba, adolece de proporción. El primer plano que debería observarse más desarrollado y neto, se empujece, haciendo perder a los otros, los méritos que tienen. Las aguafuertes de O'Donoghue, aunque todavía ejecutadas con precaución, muy loable por cierto en quien desea trabajar honestamente, acusan dificultades salvadas que mucho prometen. Pastor presenta tres obras fuera de concurso. Si bien anotamos su fineza acostumbrada, se amaneran en cuanto a pro-



ANDRES FELDMAN. — "Susana". Litografía.

cedimiento eliminando mucho el factor espontaneidad. Desde luego que sus obras son seriamente tratadas, y comportan un valor elocuente.

Capecce ha presentado una punta seca y un grabado en madera; ambos testimoniando un desarrollo más neto de sus actitudes. Bardon ataca una tinta china trabajada en medios tonos del Parque de Pando. Es pictórica la forma de encararla, pero ha elegido un bello rincón. Falta tal vez un orden más de dibujo. "Pescador" de Bernasconi Rugeri, es una nota fresca. El grabado y la pluma de Ciccolo, denotan, sobre todo su escena de campo, una vibrante luz, y el "Desnudo" de Capozzoli, es de una original factura. Igual los trabajos de Clavelli y Garino. Los dibujos a tinta de Cúneo, son escenas pequeñas de la esquela. Hay cierta gracia en la actitud, pero no creemos sean dibujos de un valor estable. "Los pájaros de Pian D'Arca" de Ezcurra, poseen carácter ilustrativo, y el paisaje de Fernández anota tonos pictóricos, con una fresca sensación del trazo. Gamba, con dos pequeñas agua-fuertes, se sitúa para adelantar, y Giandrone, con el "perfil" en lápiz-carbón, afirma una cabeza bien dibujada y con disciplina de retrato. "Montevideo crece", dibujo de Gurewitsch, a punta

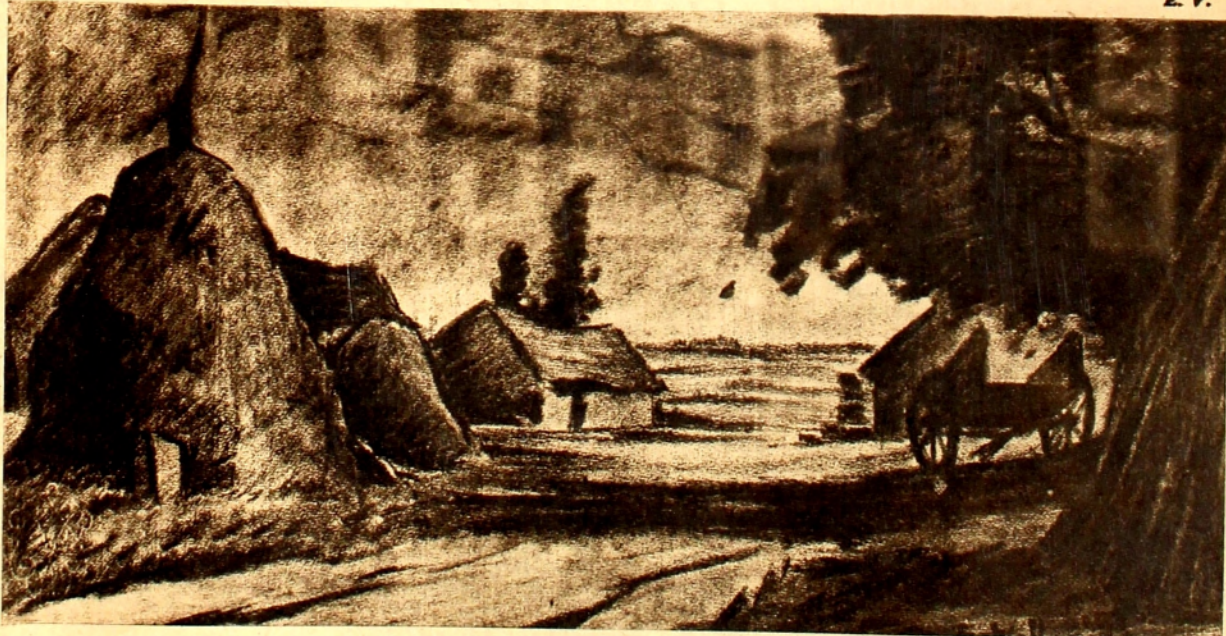
de pincel, demuestra la virtud de un trabajo de oncio, ya que aunque haya deseado destacar el esfuerzo de los obreros, estos se hallan bajo un dibujo apergaminado, y falto de esa fuerza emocional que consigue el artista al penetrar un tema. Unos apuntes de Medina, graciosos pero algo fríos, son sin embargo una nota de interés en el salón. La composición "Paisaje con figuras" de Modugno, la litografía de Pascual Marchesi, en una difícil perspectiva, el lápiz "Iris" de Prieto, las plumas de Ramis, coloreadas, las tintas de Romei, la expresividad del grabado de Sánchez, la fina calidad de los dibujos de Togores, y el acariciante trazo de los lápices de Amalia Nieto, dibujo que recuerda con sus sueltas y trabadas líneas, a la escuela francesa de los tiempos impresionistas, y a la influencia más cercana de las obras de Pastor. El dibujo a tinta de Vieytes "Pochito", está tratado dentro de una órbita moderna, que necesita mucho más limpieza e ingenio para triunfar. Giacossa anota dos paisajes.

Dado el espacio, no nos es posible dar, en esta nota, nuestra opinión sobre otras obras de mérito que se exponen, y también, en lo referente al dibujo de ilustración que ha cobrado mucha importancia. Lo haremos próximamente en la edición diaria.

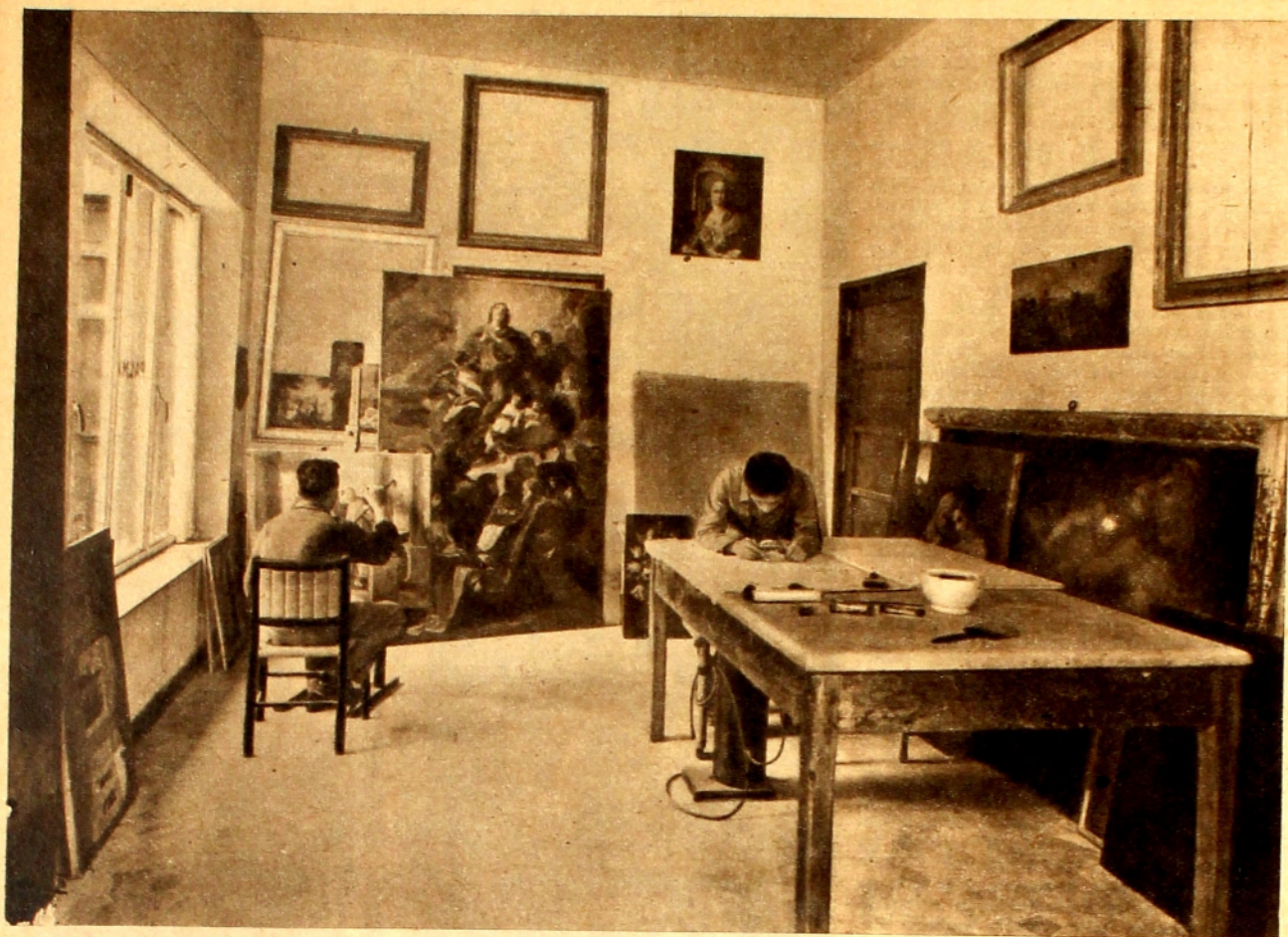
E. V.



BLJO BARBAT. — La niña de la flor. Aguafuerte.



EDUARDO VALLARINO. — Chacra. Carbón.



Los retocadores del estudio, durante la labor.

EN la plaza Augusto Imperatore, esa plaza inquietante que hubiera sido cara a los sueños de Böcklin, o de De Chirico, o de cualquier "metafísico", se fundó hace cuatro años una "galería de arte", llamada, también, muy pronto, "estudio de arte", según un sutil entendimiento que quería ser explícito y específico: el de fijar una manera particular de trabajo interferida dentro del método de investigar, entre los infinitos pliegues de la vida artística, aquellos elementos esenciales que sobresalen del nivel de la calidad y la cultura. Ciertamente que todas las grandes aventuras culturales fueron, antes de afirmarse o de cristalizarse, expresiones marginales, explosiones polémicas y gestos de avanzadas. Pero este aspecto había sido dejado a las galerías corrientes que, por lo demás, no se han manifestado en Italia muy generosas ni arriesgadas, sino cuando fueron informadas y alentadas por P. M. Bardi que es, precisamente, el creador de la "Palma".

Era una exigencia muy precisa la que quería realizar el nuevo "estudio". No una tienda, por más lujosa que fuera, de anticuario; ni mucho menos de alboroto juvenil, sino amplio y digno ambiente donde el arte pudiera estar, entrar y salir, moverse y removerse, con gran confianza, en un ambiente de aire libre, gran preparación cultural y técnica, y quizá también de fantasía, con un espíritu de iniciativa y acción, de ciencia y de historia, de crónica y documento, de inteligencia y de información. Llevado en ese binario, el arte, (cuadro, estatua, mueble, tapiz, escenografía teatral), entró lentamente y con una cierta solemnidad en los salones de la "Palma".

Entró para ser visto y enseñado, entró para ser cotizado, mirando a fondo, restaurado, esto es, restituido a su condición primitiva, en suma, vuelto vivo y actuante. Y este arte fué, naturalmente, el arte antiguo para alojar el cual la "Palma" se proveyó de los más modernos instrumentos de indagación, de laboratorios, de intérpretes y restauradores, seleccionados entre los más agudos y concienzudos de cuanto en Italia se conoce. El arte antiguo, y — por aquí pasaron algunas obras maestras de cada siglo, — fué algunas veces ofrecido en exposiciones de índole exclusivamente cultural, que no dejaron de incidir sobre el conocimiento de ciertas particularidades de la historia artística, quizá por primera vez tratados públicamente. La "Exposición de antigua escultura italiana", la de "Pintores italianos del Seiscientos", fueron precisamente las que dejaron una huella más decisiva, y pronto dieron al "Estudio Palma" un aspecto singular de vida y amplitud de recursos. Para la preparación y el ordenamiento del complejo material, en cierto modo nuevo y extraordinario, trabajan a todo ritmo por la primera vez y al unísono todos los sectores de la "Palma": el gabinete radiológico con toda su maravillosa instrumentación de investigaciones luminosas; el laboratorio fotográfico; el de restauración; y una caterva de técnicos, de historiadores, de críticos. Un instituto de orden extraordinario se vino formando de ese modo, manifestándose como único del género en Europa.

Pero el arte no es un organismo que a determinado instante de la historia se detiene y despedaza; ni es tampoco un cuer-

po muerto, sino vivo y continuo. No se rompe entre el llamado arte antiguo, y el llamado arte moderno. Todo él es antiguo; o tal vez, todo él es moderno. Esta continuidad debía ser documentada, y la "Palma" dedicó una atención cuidadosa, y puede decirse generosa, a desarrollar ese argumento. Así, en 1945 organizó un "Homenaje a Morandi" que presentaba, finalmente, al público italiano la obra completa, desde la más antigua a la más reciente, del prestigioso pintor, el más significativo de la vida moderna. En un centenar de cuadros, escogidos entre los más excelsos y raros, la verdadera faz de Morandi encontró un espejo de fidelidad crítica insospechada.

Luego fué la exposición de otros dos entre los más destacados artistas italianos: Filippo De Pisis, y el escultor Giacomo Manzú. Se trata de valores consagrados por la fama, pero en realidad, nunca conocidos del público con todos los elementos fundamentales con que fuera creada la personalidad del pintor ferrarense, y del escultor milanés. Así los valores antiguos y los valores modernos encontraban el eslabón que llevaba en sí el enlace de la cadena. A éstos siguieron, según un bien meditado plan, dos peligrosos artistas: Renato Guttuso, escándalo y jactancia, cruz y delicia de la moderna pintura italiana, el pintor de todas las violencias y de todos los riesgos, de los colores magníficos y exasperados, corifeo de la nueva generación, símbolo de lucha y de rebusca; y Corrado Cagli, vuelto de Norte América que trajo a Italia el éxito personal de un estudio encarnizado sobre el lenguaje abstracto, sobre fórmulas metafísicas, sobre intenciones metamorfo-

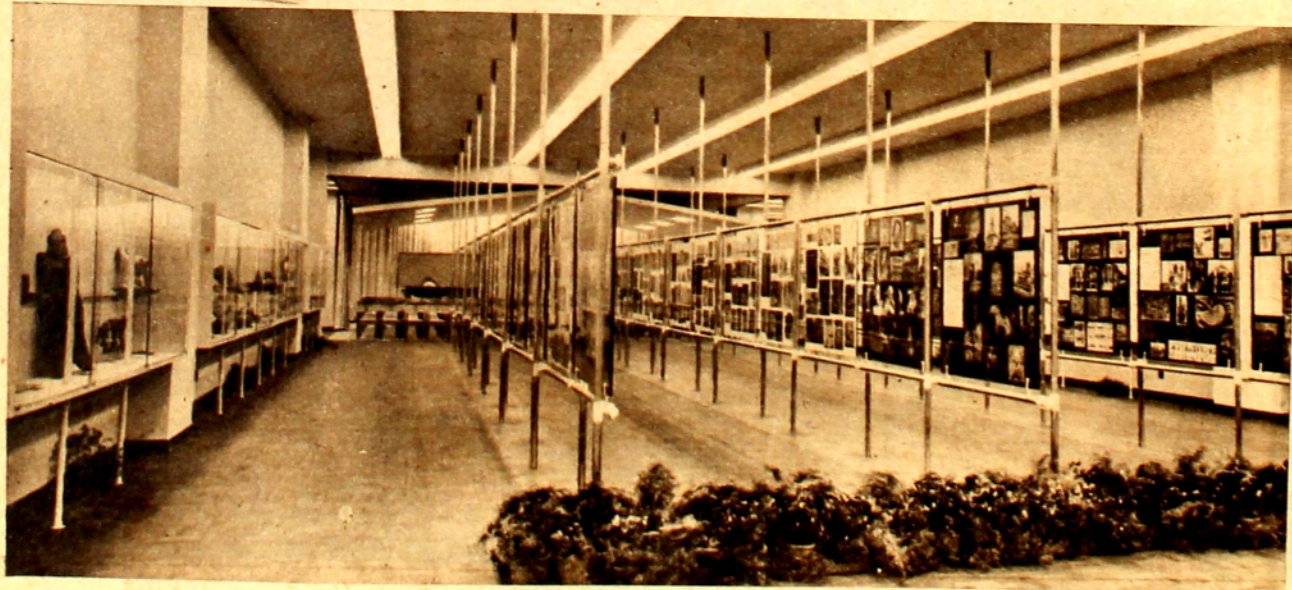


Tablero de Arte Románico en Italia, en Brasil, organizado por la Palma.

EL ESTUDIO "PALMA"

cas, provocando un escándalo nunca visto desde la época de las batallas futuristas inclusive.

Cada uno de estos artistas estuvo acompañado siempre de un coro unánime y maravillado de parte de la prensa italiana, y aún de la extranjera, de publicaciones monográficas a cargo de la "Palma"; con lo que el "estudio" parece estar ahora capacitado para expedir pasaportes a la fama, sino precisamente, nadie se atrevería a asegurarlo.



Una sala de la exposición de arte "Palma", en San Pablo, Brasil.



Una de las salas de la "Palma" durante la exposición.



Exposición didáctica del Museo de San Pablo, "Estudio de Arte Palma".

DE ARTE E ROMA

para la inmortalidad. Significativas en fin, desde el punto de vista cultural y formativo, más que informativo, fueron las muestras de la escenografía europea y de la pintura inglesa de vanguardia que, organizadas con el concurso de British Council, hizo conocer por primera vez en Italia pintores como Graham Sutherland y Tunnard, Ivon Hitchens y Moore, o sea lo mejor de la inteligencia figurativa de la Inglaterra moderna.



Exposición de Renato Guttuso, pintor vanguardista.



Una de las salas de exposición del Museo de San Pablo, Brasil, con fragmentos arqueológicos para la exhibición didáctica.

Mientras tanto había llegado la hora de dar el salto fuera de los confines italianos, deseado y requerido por la mayor parte. El Brasil fué la primera etapa señalada; el terreno sobre el que la "Palma" realizó un largo ciclo de actividad preparatoria, coronada en un año de exposición de vastos alcances: "Muestra de la pintura antigua italiana", de Adesato Orlandi al Tiepolo hecha en Río de Janeiro, y otra en Bello Horizonte. Por lo moderno, varias muestras panorámicas de arte contemporáneo italiano en Copacabana y en San Pablo; y muestra individual de artistas de primer plano, entre ellos la del escultor y pintor Ernesto De Fiori.

En el año 1946 se le confió al presidente del "Estudio Palma", P. M. Bardi, la formación de un nuevo gran museo en San Pablo, Brasil, el "Museo de Arte", del cual P. M. Bardi es hoy el director y animador. Museo no es la palabra exacta que define al nuevo instituto, instalado como un organismo de cultura viva, nueva en el planteamiento, en la presentación científica, en el sistema expositivo, en la modernidad de la acción cultural, que continuamente se desarrolla en el edificio construido por Le Corbusier. Ejemplar entre los primeros del

mundo, el "Museo de Arte" se ha impuesto una función de excepcional intensidad para poner al público de toda condición en contacto con el arte, con los hechos de la cultura figurativa, para hacer de cada visitante un elemento partícipe, interesado y consciente, del trabajo artístico humano; y al fin de extraer del arte todos aquellos elementos que sean útiles a la formación de una inteligencia estética moderna, y al desarrollo del gusto, fundamento del decoro social, manifestación de la propia civilización.

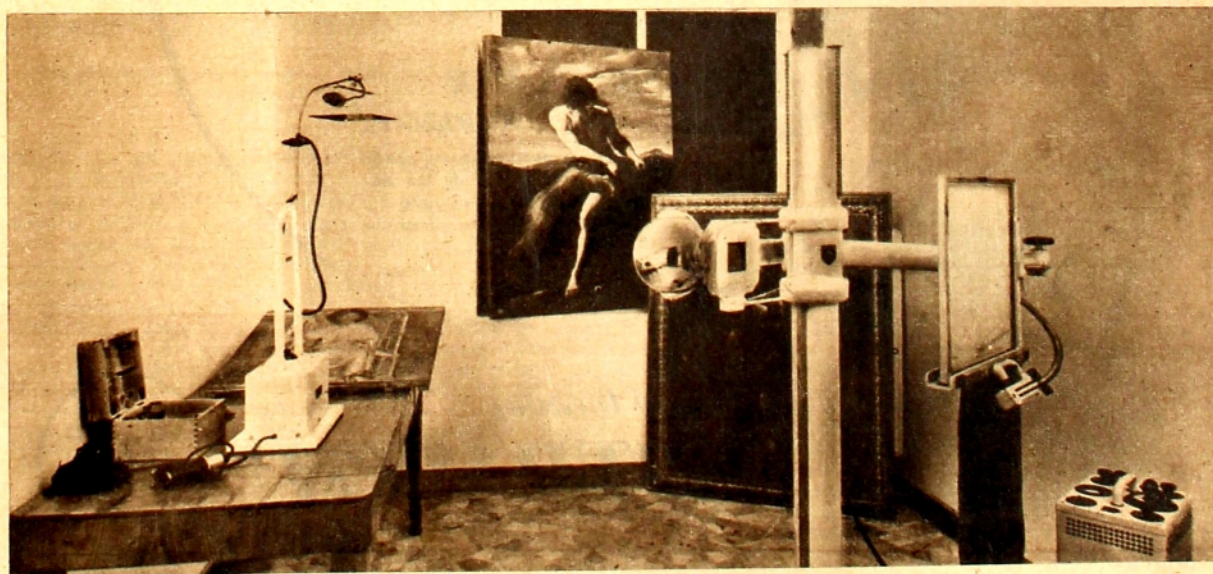
La "Muestra didáctica de historia del Arte", instalada con permanencia en el Museo, expone la historia del Arte y su orgánica correspondencia con la vida cotidiana de los hombres: de la primera pintura de la gruta de Altamira hasta la obra de Picasso y de Hans Arp. La segunda muestra, de próxima realización, desarrollará en cambio, sobre las mismas proporciones (se trata de cerca de un centenar de planchas de aluminio), un más restringido ciclo cultural que abarcará la prehistoria, los pueblos primitivos, la formación de las grandes culturas agrícolas y pastoriles, y la civilidad de tres grandes ríos: Eufrates, Ganges, Nilo. La tercera exposición comprenderá el

Mediterráneo pre griego y griego. Ilustraciones en negro y en color, madera, esquemas gráficos de gran eficacia visual, didáctica esencial, objetos originalísimos de cada época, y cada sitio (estos últimos ordenados en vitrinas) formando el complejo material que un núcleo de críticos y de historiadores ha preparado, y que técnicos especializados han procurado hacer expresivo. A esto se ha agregado un grupo de artistas y de estudiosos que, preparados en curso a propósito para el Museo, desarrollarán la obra subsidiaria, de explotar, comentar, y volver elocuente todo ese material.

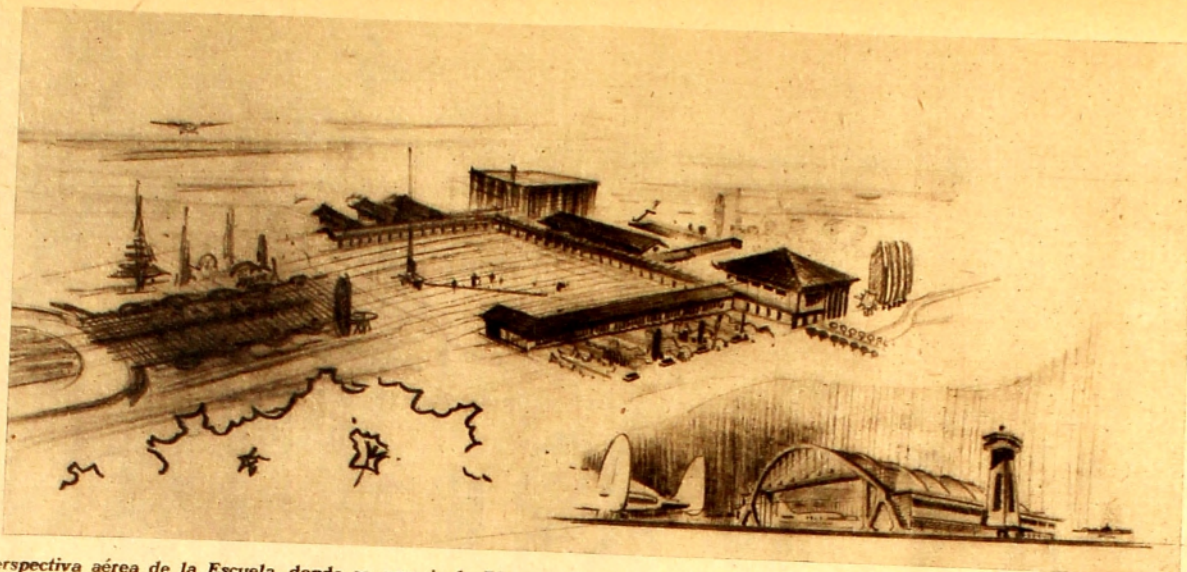
Esto es en resumen lo sustancial de la múltiple obra desarrollada durante cuatro años en el "Estudio de Arte Palma", en Roma; y el programa futuro del propio estudio, de una mesurada, calculada amplitud de propósitos y de horizontes, deja suponer que el desarrollo de la original Galería, nacida cerca de las manos de Imperatore Augusto, tendrá proporciones en cualquier sentido excepcionales, y en cierto modo, ejemplares; en Italia desde luego, únicos.

Mario PUCCINI.

Especial para "EL DIA". Traducción de E. A.). — Roma, junio de 1948.



La sala de radiografía, de la galería "Palma".



Perspectiva aérea de la Escuela, donde se aprecia la Plaza de Armas con su Mástil de Honor. En ángulo, un detalle del nuevo hangar con la Torre de Control de Vuelos.

PROYECTO PARA MODERNA

UNA de las técnicas más interesantes de la ingeniería y arquitectura moderna la constituye, la relacionada con las infraestructuras aéreas. Entrán valores nuevos a jugar en los cálculos, en el diseño y aún en la concepción artística.

El aeródromo que es reconocido elemento de vanguardia en lo que se refiere a la línea, por el natural ajuste aerodinámico, y que además constituye modernísima expresión de varias ciencias combinadas, exige una escena a propósito. Si lo que impone como elementales necesidades para el cumplimiento de sus dos acciones esenciales, despegue y aterrizaje, no constituyera de por sí un nuevo esfuerzo para el ingeniero proyectista, el avión o la institución aérea que ocupará la base lo han de llevar a nuevos problemas y por ende a nuevas soluciones.

Distintas noticias y variadas fotografías se han divulgado de obras de esa naturaleza, especialmente del Aeropuerto de Carrasco, y desde estas mismas páginas. Quien se ha emparentado con ellas no puede pensar que ya posee la percepción de un aeródromo. Los vientos dominantes, las características del predio, el tipo, peso y velocidad de los aviones que han de ocuparlo, la tarea a que ha de ser dedicado harán variar fundamentalmente la concepción del mismo.

Hoy, tenemos por ejemplo un interesante proyecto para una Escuela de Aviación Moderna. No se trata de una idea caprichosa, ajustada imaginativamente a cualquier terreno y cualquier rendimiento, sino que, por el contrario, se ha concebido en base a una institución real.

Se trata de un estudio realizado por el arquitecto uruguayo Juan José Castro, quien ocupa el puesto de Director de Obras de Arquitectura del Aeropuerto Nacional de Carrasco y Bases Aeronáuticas del Este. Joven profesional a quien se deben obras importantes, como lo son la Base Aeronáutica Nº 4, en Carrasco; la Nº 2, en Durazno; la Escuela Militar de Aeronáutica, en Pando; la Base Aeronáutica de la Marina, en Laguna del Sauce; infraestructuras éstas, de las que fué proyectista y director, contando con otras no menos trascendentes entre las que podríamos mencionar la sistematización del Aeródromo "Angel S. Adamini".

El proyecto se ha delineado en base a las necesidades que surgirán en el aeródromo "Gral. Artigas" como consecuencia de la creación del Cuerpo de Cadetes en la Escuela Militar de Aeronáutica. Se ha respetado lo actualmente edificado, se han tenido en cuenta elementos coincidentes, como ser la capacidad económica nacional, y como es lógico, el standard de rendimiento exigible al Instituto allí instalado, lo que está íntimamente relacionado con las necesidades del personal de nuestras futuras fuerzas aéreas.

En realidad, el estudio obedece a dos problemas; uno relacionado con la edifica-



Acontecimientos Inolvidables!

Su PRIMER jabón STRAUCH

Adopta para el cuidado de su belleza este nuevo y finísimo jabón de tocador

Su PRIMER Vestido de Fiesta!

Y con él, la belleza de su cutis, luciendo en todo su esplendor, gracias al jabón de tocador STRAUCH.



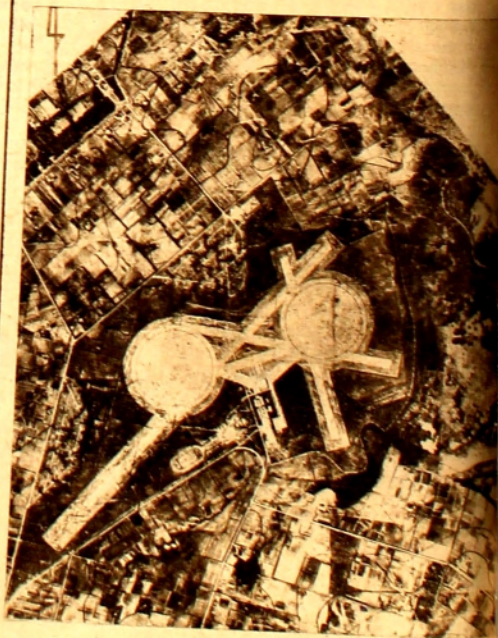
Su PRIMER Romance!

... y la acompaña su aliado de siempre ... el de los momentos felices ... encanto ... suavidad y frescura en su cutis, con ...



Jabón de tocador
STRAUCH

PRECIO
DE VENTA
\$ 0.30



Un bien realizado truco fotográfico permite ver, como si la obra ya estuviera realizada, la disposición de las pistas y edificación destinada a los cadetes.

LA ESCUELA DE AVIACION

ción, y que como decimos lo ha creado la jerarquización de la Escuela Militar de Aeronáutica, y el otro, que se refiere a las malas condiciones del campo utilizado, de suelo inadecuado y que ofrece pistas de muy poca longitud, apenas mil metros, que conspiran contra la seguridad del vuelo en ciertos temas de instrucción. A fin de contemplar ambas exigencias sería necesario primordialmente, expropiar 200 hectáreas, dentro de las cuales sumadas a lo ya existente, se podrían construir dos círculos de 500 metros de diámetro cada uno, dos pistas de 1.200 mts. de longitud, y una tercera de 2.000 mts.

Los círculos mencionados, uno destinado al descolaje y el otro al aterrizaje, constituyen la solución más moderna para la impartición de instrucción de pilotaje primaria. En cuanto a las pistas rectas, las dos de menor longitud llenan bien las exigencias del material a utilizarse en la instrucción avanzada, que nunca pasará del tipo de los bombarderos livianos, en lo referente a su mayor expresión. Se ha especulado además, con las características de la zona, que habilitan las pistas en toda su extensión por existir libres aproximaciones, o más claramente, por no haber obstáculos colindantes que perturben cortas tomas de tierra o partidas demoradas.

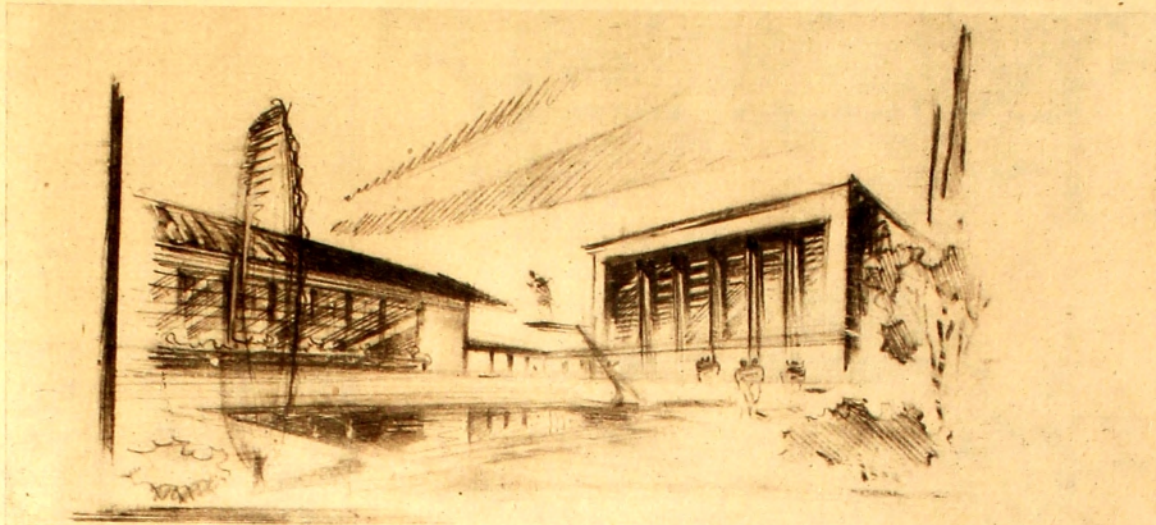
La pista mayor sería destinada al vuelo instrumental, de acuerdo a lo previsto por el proyectista.

Se han buscado soluciones económicas para el afirmado de todas las pistas, que se realizaría con pavimentos flexibles de material tipo macadam, sobre sub-base variable, terminado con una capa asfáltica de mts. 0.05 de espesor, capaz de soportar sin temores las treinta toneladas adjudicadas a los aviones más pesados que allí operarían.

En lugar estratégico pues, separa la circulación de aviones de la de los vehículos automotores de servicio, permitiendo además carreteos mínimos, se ha ubicado el gran hangar de 2.500 m² de superficie libre y doble boca. Tal construcción agrupa también en su lado Norte, y disfrutando de una perfecta visibilidad hacia la playa de maniobras, la Sala de Operaciones, Centro de Control de Tránsito Aéreo, Comunicaciones y Meteorología. Tales servicios estarían en contacto directo con la Torre de Control, así como con las Salas de Pilotos, para Oficiales, Cadetes y Tropa, depósitos de paracaídas y demás servicios. Por el lado Sur se instalarían los garajes, depósitos y almacenes generales.

En lo que se refiere particularmente al albergue del alumnado, o sea al local de la Escuela propiamente dicha, su concepción admite futuras ampliaciones, siendo lo proyectado suficiente para facilitar la vida de 180 cadetes.

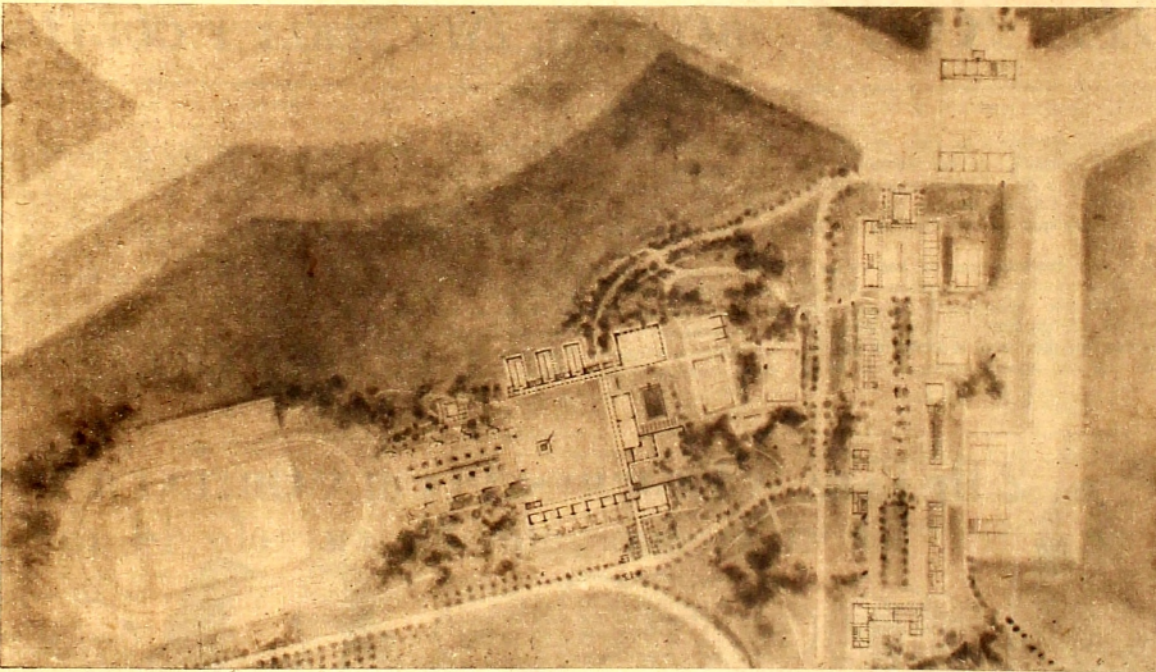
Una descripción somera del estudio que presentamos, permite captar lo interesante



Vista del Casino y Comedor de los Cadetes, así como de la entrada del Gimnasio Cerrado, al que se dotaría de todos los adelantos, a fin de convertir la enseñanza física del alumnado en instrucción de primera importancia.



Entrada Principal y Patio de los Naranjos, que constituye el enjardinado correspondiente a los Salones de Clase.



Estudio de la planta general de la Escuela de Cadetes de Aeronáutica, incluyendo las obras existentes destinadas a administración y alojamiento de instructores, personal auxiliar y tropa.

de esta obra que sin ser un proyecto terminado y ya financiado, constituye una solución a un problema creado, y con cuya divulgación se refirma que nuestras infraestructuras aéreas se vienen construyendo en base a diseños y direcciones de técnicos uruguayos, verdad que a veces se ha tergiversado injustamente, al pretender adjudicar su paternidad a extranjeros.

Desde la carretera de llegada, que será la que actualmente permite llegar del Aeropuerto de Carrasco al Kmt. 20 del Cno. Maldonado, hasta el primer macizo edificado, se ha previsto un amplio parque que se denominaría el Patio de los Naranjos. A través del mismo se llegaría al Hall de entrada, compuesto por el Salón de Honor, Biblioteca y Sala de Lectura, así como Salas de Jefes y Ayudantes de Cursos.

Otro espacio abierto con carácter de Plaza de Armas agruparía en sus márgenes, por

el lado Norte, y convenientemente orientados, alojamientos, baños, etc.; y por el Sur, 5 Salones de Clase, Gabinetes de Física, Química y Meteorología. Al Este se instalarían servicios generales; como ser, Gran Casino y Comedor, Cocinas, Despensas, Cámara Frigorífica, depósitos, sastrería, zapatería y peluquería.

Otro núcleo lo constituiría el Gimnasio Cerrado que conjuntamente con la pileta de natación, estadio, canchas de pelota, tenis, basket-ball, volley-ball y otros deportes, se dedicaría a una intensa educación física de los futuros pilotos.

En lugar adecuado se ha proyectado el centro sanitario, con una enfermería para 30 pacientes, clínica médica, odontológica, dormitorio de enfermeros, comedor de enfermos, tisanería, etc.

Esta gran composición, que ha previsto lo indispensable para el funcionamiento de

una Escuela de Aviación Moderna en un primer plan para 180 cadetes, quedaría integrada con la edificación ya existente, y enmarcada por obras afines de interés social. Nos referimos a barrios de viviendas individuales para Jefes, Oficiales y Soldados con sus respectivos clubes, y predios de deportes y esparcimiento.

La realización de este proyecto que quedará supeditada a numerosos factores que exigirán profundos estudios, daría al Uruguay una de las más importantes Escuelas de Aeronáutica de Sud América.

No obstante, lo más importante radica en divulgar que tales concepciones surgen en nuestro medio, como resultado del estudio y aplicación al tema, de hombres nuestros, sin que sea necesario por ninguna razón recurrir a técnicos de otros países.

Walter ALVARADO.



Mosaico integrado con numerosas y superpuestas fotografías verticales, en el cual se observa el actual predio perteneciente a la Escuela Militar de Aeronáutica sobre el Arroyo Pando, y la zona que sería necesario adquirir para cumplir la vasta obra proyectada.



Detalle del mural pintado por Diego Rivera, el famoso artista mexicano, en el Instituto de Arte de Detroit.



Vista aérea de Detroit, con Belle Isle en el fondo.

DETROIT BELLEZA, INDUSTRIA Y CULTURA

DETROIT, elevada a la orilla del río del mismo nombre, en las cercanías del lago St. Clair y de su pintoresca Belle Isle, es junto a Chicago una de las ciudades más hermosas que he conocido en los Estados Unidos.

Las líneas convergentes de sus calles y bulevares arbolados, en dirección a la amplísima Avenida Woodward, ofrecen una diversidad de perspectivas y, casi diría, de ambientes, en que, a cada instante, se sorprende algo del alma humana detrás de la

dureza de la materia. Más todavía: parecen quedar vestigios de la romántica historia de Detroit, de los exploradores del siglo XVII, en el aire que se respira, en el rostro, aunque amable e inquisidor, enérgico y seguro, de sus habitantes; y aun en las embarcaciones que cruzan, como en un país legendario, este río que ofrece a la mirada, en la otra orilla, el fascinante espectáculo de la vida en Canadá, todo lo cual contemplo, absorta, desde el vigésimo sexto piso del hotel.

Cuando todo esto era simplemente un páramo, Cadillac fundó, en el año 1701, como se sabe, lo que en aquel instante era una avanzada de la dinastía borbónica, hasta que Detroit pasó al poder de Inglaterra, poder que finalizó en 1783. Pero esta historia que sintetizo en forma tan dura y poco expresiva, es una historia de notable heroísmo, de tenacidad y de labor.

Y no se la puede dejar de tener más o menos presente cuando se respira en medio de este espacio amplísimo y libre.

Aquí todo es claro. Todo parece ser sano, luminoso, feliz. Sus parques son hermosamente vastos y se goza, en muchas avenidas, en los alrededores, del encanto de los jardines al frente de innumerables residencias.

Pero, por otra parte, Detroit, en curioso contraste, es, como nadie lo ignora, la ciudad más importante del mundo por su industria automovilística. Todas las maravillas de la producción técnica moderna se encuentran aquí. Imponentes plantas industriales en las cercanías de la ciudad, manufacturan automóviles Cadillac, Chevrolet, Chrysler, De Soto, Dodge, Federal Truck, Ford, Graham Paige, Hudson, Hupp, La Salle, Lincoln, Packard, Plymouth, Studebaker, Terraplane. Las cifras, a veces, son simbólicamente expresivas de algo más que de simples números: se calcula que Detroit ha producido, en un año, cuatro millones de automóviles estimados en dos billones, quinientos millones de dólares. En síntesis, Detroit produce el 97 % de los automóviles construidos en los E.E.U.U. Piénsese en lo que hay detrás de esas cantidades como manifestación del carácter de un pueblo, de su fantástica eficiencia y capacidad de trabajo. Fuera de ello, Detroit es la primera ciudad en elaboración de productos farmacéuticos, en refrigeración eléctrica, ingeniería naval, pinturas, barnices, máquinas de limpieza, en producción de sal.

2 DE CADA 3 MUJERES PUEDEN OBTENER un cutis más adorable en sólo 14 días!

COMO QUIERES QUE LOS MUCHACHOS SE INTERESEN POR MI SI TENGO UN CUTIS TAN FEOL SECO, AVEJENTADO!

HAZME CASO! TU TIENES QUE PRACTICAR MASAJE FRICCIÓN PALMOLIVE!

ES UN TRATAMIENTO DE BELLEZA EXTRAORDINARIO, CREADO POR JABON PALMOLIVE. IMAGINATE! EN TU PROPIA CASA Y EN CONTADOS MINUTOS DIARIOS PUEDES OBTENER UN CUTIS MAS SUAVE Y TERSO, EN SOLO 14 DIAS!

TENGO QUE PROBARLO, ENSEGUIDA!

ESTO ES TODO LO QUE TIENES QUE HACER:

1. AL LAVAR TU CARA, FRICCIÓNALA DURANTE 60 SEGUNDOS CON UNA TOALLITA ENJABONADA CON LA EMBELECEDORA ESPUMA DE PALMOLIVE!

2. ENJUAGATE Y SECA TE BIEN. MASAJE FRICCIÓN PALMOLIVE DA AL CUTIS NUEVA BELLEZA. NUEVO ENCANTO JUVENIL!

3. DADA CUTIS GRASOSO SE REPITE 3 VECES DIARIAS. CUANDO EL CUTIS ES NORMAL 2 VECES Y SI ES SECO SOLO 1 VEZ!

Ud. también puede lucir ese cutis maravilloso en sólo 14 días!

Posa el cutis que los hombres adoran y las mujeres envidian! Practique Masaje Fricción Palmolive, el sensacional tratamiento de belleza probado en mujeres de 15 a 50 años y de todos los tipos de cutis. Y 2 de cada 3 obtuvieron un cutis más adorable en solo 14 días!

Comience enseguida la prueba de 14 días y vea cómo su cutis se torna más terso... radiante... juvenil! Luego, Masaje Fricción Palmolive será su tratamiento diario y permanente.

CUTIS MAS SUAVE...
MENOS GRASOSO...
MENOS SECO...
MENOS PUNTOS NEGROS...
APARENCIA JUVENIL...
MEJOR COLOR...



TAMANO GRANDE 100 GRS. \$0.50

Y ahora también en su nuevo tamaño de \$0.30



CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA

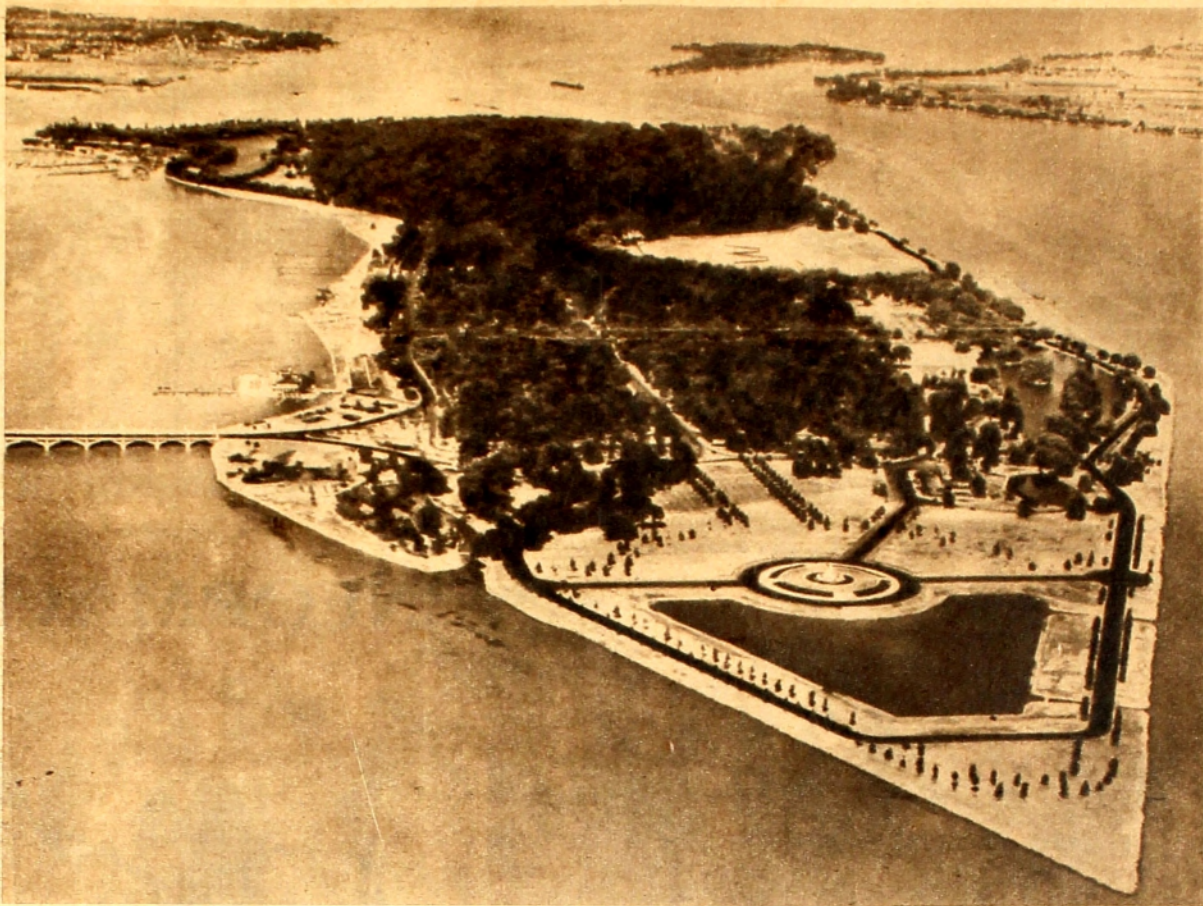
c., etc.: 2200 plantas manufactureras en la sola ciudad.

Detroit se distingue por la cuidadosa educación de sus habitantes, en quienes la cortesía se manifiesta como algo inherente a su carácter. Habitada a los ciegos empujones neoyorquinos, en donde "to push" es uno de los más característicos signos de la vida; al mal gusto y desaliño de la gente de New York, la ciudad menos americana de los E.E.U.U.; al malhumor general, sobre todo de las innumerables damas de muy avanzada edad, pero primaveralmente adornadas, desde la mañana, con alegres pintas, pajarillos, plumas, tules y flores; a las abracadabrantes corbatas masculinas, a la recíproca indiferencia colectiva imprevista en los rostros no obstante la facilidad con que, entre desconocidos, se dirigen una palabra, quedo estupefacta ante el buen gusto sobrio y oportuno de la vestimenta femenina en Detroit, ante estos gentlemen pulcramente traeados, que ceden siempre al paso, se descubren en el ascensor, ofrecen el asiento en los ómnibus y toman las respetables actitudes corteses propias de la vida civilizada que no degeneró todavía en prosaísmo.

La Biblioteca de Detroit. (The Detroit Public Library), hermoso edificio estilo renacentista italiano, artísticamente decorado en su interior con espléndidos murales y techos ricamente trabajados, posee inmensa colección de libros destinados al uso público. Es difícil que alguna determinada ciencia de saber no pueda ser allí ampliamente satisfecha. En ella funcionan la Biblioteca Historical Collection; el Departamento de Música y Drama entre cuyos cometidos está el de prestar los discos que se deseen; servicios de información sobre relaciones internacionales; sobre oportunidades vocacionales; el Children's Room; el Parents' and Teachers' Room; el Departamento de Ciencias Sociales; el Fine Arts Department; la Audio-visual División que presta películas al público; el Departamento de Ciencias Médicas y el de lenguas extranjeras (hay libros en treinta y dos idiomas). Con una red de más de veinte bibliotecas adecuadamente instaladas, el libro se transporta a distintos lugares, dejándose, a veces, en localidades vecinales, gracias a la labor del Departamento de Extensión y a The Bookmobile. En la misma biblioteca se exhiben films, se dan conferencias, se realizan foros y se discuten programas. Para los posttrados se organiza, actualmente un Departamento especial, encargado de llevar, hasta los enfermos, por medio de proyectores y microfilms, lo que éstos desean leer, proyectado en el techo, frente a los ojos del paciente.

"The Children's Museum", especialmente construido para niños, como su nombre lo indica, está íntimamente vinculado a la labor de las escuelas públicas y colabora con ellas. Lo sostiene el Board of Education. Consta de ocho salas, con mesas y sillas destinadas a los escolares visitantes. Cada miembro del "staff" es un especialista en alguna rama del conocimiento. Allí se exhiben colecciones didácticas con ejemplos muy vivos, y los niños participan en la preparación de las exhibiciones. De acuerdo con las expresiones tan precisas del propio Museo, está "basado en su interés, hecho a su medida y dedicado a su servicio".

Prestan invalorable servicio a la cultura, las Universidades de Ann Arbor, situada en hermosísima localidad, a una hora de automóvil de Detroit, y la Universidad de Wayne, en el corazón de la ciudad. Ambas fueron visitadas por quien suscribe,



Belle Isle.

extraordinariamente bien asesorada, con los auspicios del Departamento de Estado y de "The American National Theatre and Academy", en especial relación con el estudio de los teatros universitarios, misión encomendada por la Facultad de Humanidades y Ciencias de Montevideo.

"The Detroit Institute of Arts" exhibe obras de todos los tiempos, con un criterio que le es peculiar, cronológica y orgánicamente presentadas. Desde las primeras manifestaciones artísticas en el hombre prehistórico, se remonta a la época contemporánea. De cada determinado período de vida presenta conjuntamente, todas las formas del arte dentro del marco arquitectónico adecuado.

"The Detroit Institute of Arts" es el fruto de los esfuerzos generosos de una corporación privada que lo fundó en 1885, corporación que aun subsiste y tiene como finalidad promover el interés del público por el arte y aumentar las colecciones artísticas por medio de diversas contribuciones. Exhibe obras de Tiziano, Ghirlandajo, Rembrandt, Poussin, Velásquez, etc., preciosos tapices y cristalería. Los frescos de Diego Ribera, que provocaron una formidable tempestad de controversias, dan imponente grandeza al bellísimo patio interior en cuyo centro existe una fuente de agua cristalina, constantemente en actividad. Los murales de Ribera representan las proezas de la industria; la ciudad y sus cualidades; el país y el pueblo en los cuales tienen lugar esas proezas. La entrada

al patio luce un grill de hierro forjado; aunque de orientación moderna sobre dibujos de Thomas Hasting, está inspirado en el arte del siglo XVI. Trabajo delicado, en su mayor parte a mano, con ramas y pájaros esmaltados en colores, está colocado casi bajo una inscripción, muy en lo alto, que dice: Vita Brevis Longa Ars. Después de esta delicada inmersión, es imponente el efecto que producen las macizas y nutridas figuras de los frescos de Ribera, exhibiendo, al Norte, la construcción de motores y las razas del Continente, negra e india, etc.; al Sur, la construcción de autos, las razas humanas, blanca y oriental, etc.; al Este, la agricultura y, al Oeste, los medios de locomoción, el poder físico, el poder humano, etc.

"The Edison Institute", fundado por Henry Ford y que reproduce arquitectónicamente, el Independence Hall, el Congress Hall y el City Hall de Filadelfia, es una formidable exposición histórica de la técnica en sus más diversas manifestaciones. El progreso de la ciencia, en sus aplicaciones prácticas, entra por los ojos, sin esfuerzo, en este señorial palacio de la técnica: instrumentos de agricultura a partir de los más primitivos y rudimentarios, todos los modelos de autos, desde el primer Ford, aviones, locomotoras, carruajes de toda índole, imprentas, instrumentos musicales, máquinas navales, muebles coloniales, aparatos eléctricos, y también cerámicas, objetos de oro y plata, finos cristales, documentos históricos y el no menos histórico

laboratorio de Edison, donde tantas famosas invenciones fueron reveladas a la humanidad.

Dejo Detroit con muy particular pesadumbre; sobre todo porque aquí el sentido práctico de la vida, en monumental realización, acaso como en ninguna otra ciudad, no ha lastimado en lo más mínimo, sino, por el contrario, parece estimularlos, el culto exquisito de la refinada buena educación y del amor al saber e incita hacia la maduración y el crecimiento, al instinto de la belleza.

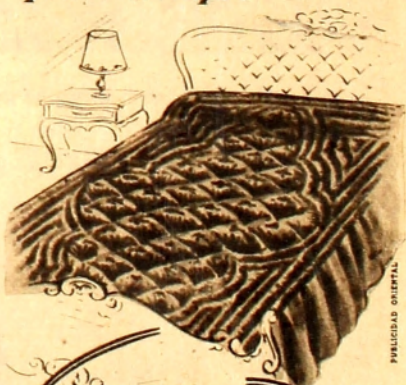
Otelia MACHADO DE BENVENUTO.

Detroit, junio de 1948.

Especial para "EL DIA".

ACOLCHADOS Goldman

El acolchado de hoy...
para mañana y
para siempre



Fabricantes desde 1920
de acolchados en
LANA, PLUMA Y DUVET
con magnífica variación
de telas importadas

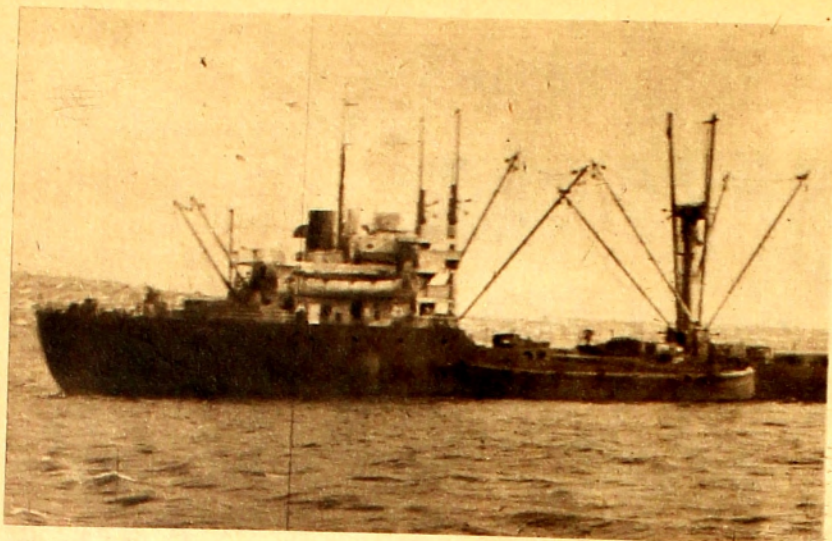
DESDE \$22
HASTA
\$200

CASA Goldman
TAPICERIA Y DECORACIONES

AV. 16 DE JULIO 1829 - FRENTE A LA UNIVERSIDAD



Hermoso conjunto de la bahía y ciudad de Detroit desde el lado canadiense en la que pueden verse los palacios flotantes acostados al muelle.



El "Carrasco", nuevo buque mercante incorporado a la flota nacional, adquirido por la Administración Nacional de Puertos, para destinarlo al tráfico de ultramar.



Capitán y oficialidad del "Carrasco", a su llegada a nuestro puerto.



A bordo del "Tacoma", de la Administración Nacional de Puertos, se descubrió un busto de Artigas, obsequiando a las autoridades portuarias con un "lunch" a la oficialidad del buque e invitados.

INFORMACION LOCAL



Tripulación del barco mercante "Carrasco", en el primer viaje a Montevideo.



Homenaje a don Antonio Rubio, designado Presidente del Instituto Colonizador. Cabecera de la mesa, y un aspecto de la concurrencia al homenaje.



El Ministro argentino, Ingeniero Agrónomo Carlos Alberto Emery, visitó al Ministro de Ganadería y Agricultura señor Luis Brause, que aparece en esta nota con el Subsecretario del Ministerio, señor Alfredo Lepro.



Agasajo al diputado batllista Sr. Héctor Grauert, en homenaje a su brillante actuación en la Conferencia Panamericana de Bogotá.

Tarzan

por

EDGAR RICE BURROUGHS

TERREMOTO



CON AGUA COLONIA
Lovaina

LE PERFUMARAN GRATIS

durante la semana entrante en las siguientes casas:

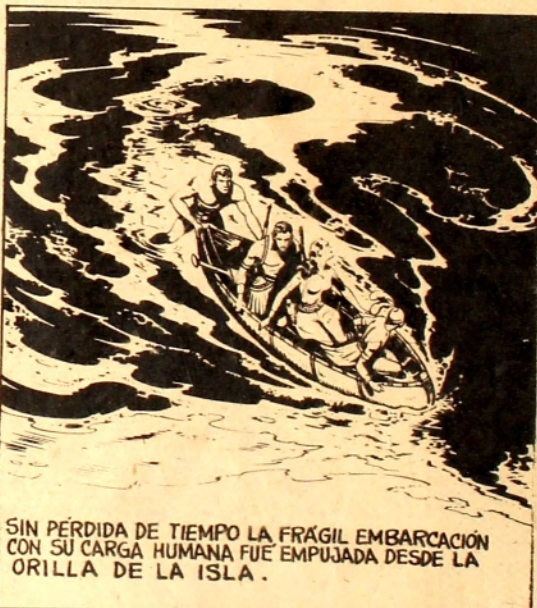
TIENDA LA VENDEDORA. Carlos M^o Ramirez 1145
FARMACIA PALADINO. 8 de Octubre 3830.
FARMACIA CARRELL. 8 de Octubre 3117.
FARMACIA CALVEIRA. Ariel 4924.
FARMACIA MERCURIO. San Martín 2651.
FARMACIA INDUSTRIA. Industria 3549.

El próximo domingo mencionaremos otras casas.

EL PIGMEO CAYÓ DE RODILLAS.
"KA-GOR HA MUERTO," GRITABA.
LOS TRES COMPAÑEROS SE VOL-
VIERON PARA MIRAR. A LO LEJOS,
TRES PILARES DE HUMO Y FUE-
GO SE ELEVABAN DE LOS CRA-
TERES DE LOS TRES VOLCA-
NES.



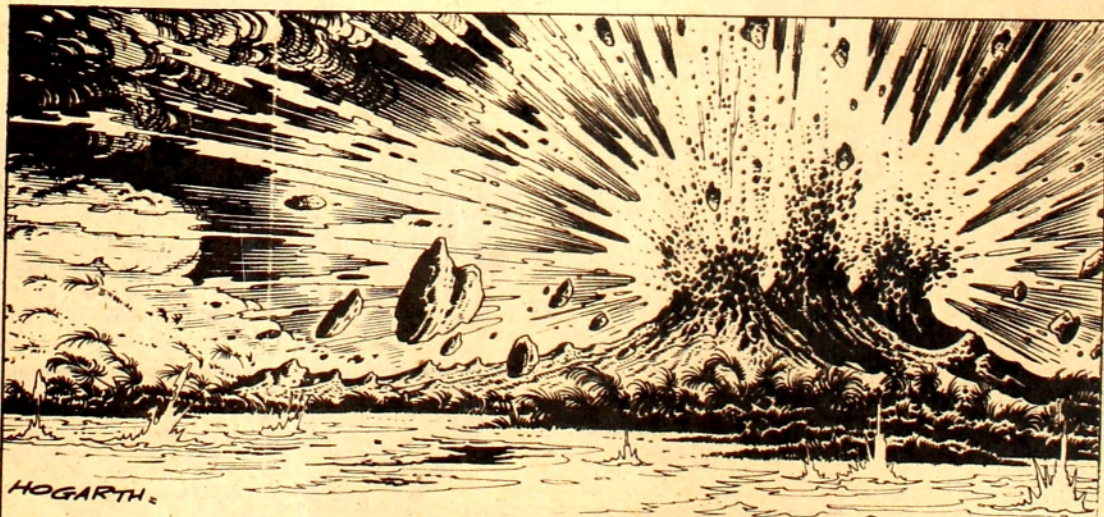
EL CIELO SE TENÍA DE ROJO MIENTRAS
QUE UN ZUMBIDO SORDO SACUDÍA LA TIERRA.
"AL BOTE!" ORDENÓ TARZAN. "LOS VOLCANES
HAN ENTRADO EN ACTIVIDAD."



SIN PÉRDIDA DE TIEMPO LA FRÁGIL EMBARCACIÓN
CON SU CARGA HUMANA FUE EMPUJADA DESDE LA
ORILLA DE LA ISLA.



CON DESESPERACIÓN, HACÍA AVANZAR EL HOMBRE-
MONO LA CANOA SOBRE LAS AGUAS CON FUERTES
REMADAS DE SUS PODEROSOS BRAZOS.



HOGARTH.

DE PRONTO, UNA TREMENDA EXPLOSIÓN CONMOVIÓ LAS ENTRAÑAS ROCOSAS DE LA TIERRA.
PARECÍA QUE TODAS LAS FURIAS DE LA NATURALEZA SE HABÍAN DESATADO CONTRA
LA INDEFENSA ISLA.

Casa Soler

Soler Hnos. S.A

MAGNIFICAS OFERTAS

PARA JUNIO, MES DE MUCHOS OBSEQUIOS

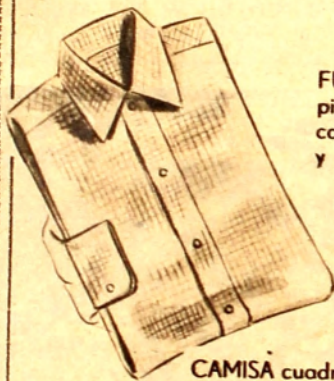
SECCION HOMBRES
ENTRADA INDEPENDIENTE POR
LA AVENIDA AGRACIADA



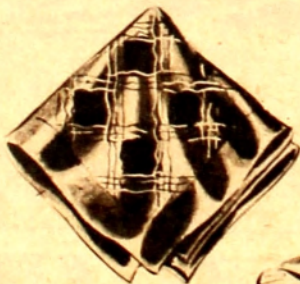
CAMPERA paño de
lana espigado, cali-
dad superior \$9.80



FUMOIR en paño
pirineo gran calidad
con adornos y ribetes \$27.00



CAMISA cuadrillé en
lana y algodón. In-
glesa \$11.50



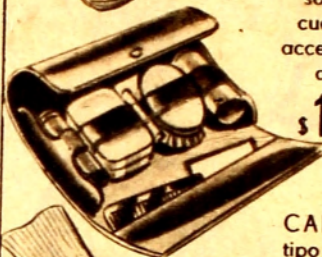
SACO Cardigan en
fino paño lana prác-
tico y ele-
gante \$21.00

PAÑUELO
cuello fanta-
sia de gran
moda \$7.60

CAMISA fanta-
sia de gran ca-
lidad, en tela
Americana
\$9.40



CALCETIN
tipo "Morley"
en algodón
\$0.90



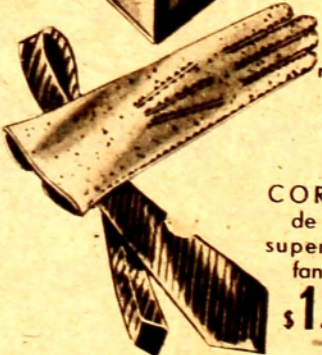
NECESAIRE
sobre de
cuero, con
accesorios de
afeitar
\$14.50



CALCETIN
tipo "Morley"
en pura lana
\$1.95



CARTERA
Necessaire de
cuero Box-
Calf con 10
piezas
\$28.50



GUANTES
de cuero de
Pecari con
abrigo inte-
rior de mouflón
\$6.40

CORBATA
de seda
superior en
fantasia
\$1.70



TRAJE PIYAMA en
fina franela
extranjera \$12.80



ROBE de
CHAMBRE en
paño Vicuña
combinado
\$35.00

EN NUESTRAS
TRES CASAS

CASA MATRIZ

Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES SUC. CORDON

Av. GAL. FLORES 2341 Av. 18 DE JULIO 1601
ESQ. M. BERTHELOT ESQ. CARLOS ROXLO

CLIENTES
DEL INTERIOR
EFECTUEN
SUS COMPRAS
CONTRA
REEMBOLSO

Comprando al **CONTADO**
comprara más barato y mejor

"PUBLICIDAD"